

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 210

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 210 – 2933

Bern, Freitag, 10. September 1982  
 Berne, vendredi, 10 septembre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 210 – 10. 9. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amthlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Valud,  
 Valais, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.  
 Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Auflegung des öffentlichen Inventars.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 31684–31698

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amthlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

31. August 1982  
**Jost Cloetta AG**, in Oberengstringen, Floristenbedarf,  
 Engroshandel usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Die General-  
 versammlung vom 16. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Neue  
 Firma: **RMB AG vormals Jost Cloetta AG**.

1. September 1982  
**Münz-Laundromat AG**, in Zürich 4, Chemischreinigungs- und  
 Waschanstalten (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Bruno Leutenegger  
 ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist  
 erloschen.

1. September 1982  
**Future Sounds SA**, in Zürich 4, Schallplatten und Tonträger jeder  
 Art (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Zarko Roland Petkovic ist  
 aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

1. September 1982  
**Ernst Hürlimann AG**, in Wädenswil, technische Öle und Fette  
 usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2809). Prokura von Ernst  
 Saxer erloschen.

1. September 1982  
**Leinwehns Romotex AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 276 vom  
 2. 8. 1982, S. 2498). Die Generalversammlung vom 23. 1. 1979 hat die  
 Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liber-  
 riert.

1. September 1982  
**Slavenburg's Bank (Schweiz) AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 161 vom  
 15. 7. 1982, S. 2293). Die Prokura von Fabio Pellegrini ist erloschen.

1. September 1982  
**Objecta AG für Innenverlichtungen**, in Dietlikon (SHAB Nr. 134  
 vom 14. 6. 1982, S. 2905). Unterschrift von Rudolf Bösch erloschen.

1. September 1982  
**Dätwyler Bau-AG** in Nachlassliquidation, in Zollikon (SHAB  
 Nr. 184 vom 11. 7. 1982, S. 2612). Die Eidgenössische Steuerverwal-  
 tung hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher  
 gelöscht.

1. September 1982  
**Oscar Beck AG**, bisher in Zürich 10, graphische Maschinen usw.  
 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1966, S. 2028). Statuten am 18. 5. 1982  
 geändert. Neuer Sitz: Oberengstringen. Geschäftsdomizil:  
 Neugutstrasse 19.

1. September 1982  
**Baggerunternehmung Toggenburger & Co AG**, in Winterthur II  
 (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489)  
**Baggerunternehmung Toggenburger & Co AG**, Zweignieder-  
 lassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489),  
 mit Hauptsitz in Winterthur II

Prokura von Peter Pfister erloschen.

1. September 1982  
**Alfredo Piatti AG Bauunternehmung**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 143  
 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Neu haben Kollektivprokura zu zweien:  
 August Gubler, von Pfäffikon ZH, in Basserdorf, und Marco Piatti,  
 von Capolago und Dietlikon, in Illnau-Effretikon.

1. September 1982  
**Walter Diethelm**, in Scherzenbach, Handel mit Waren aller  
 Art (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1950, S. 2991). Diese Firma ist infolge  
 Geschäftsaufgabe erloschen.

1. September 1982  
**Karl Maler-Hitzinger**, in Winterthur, Damenbekleidungen  
 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1962, S. 1946). Diese Firma ist infolge  
 Geschäftsaufgabe erloschen.

1. September 1982  
**Gebrüder Schneebeli, Inhaber Oskar Schneebeli**, in Affoltern  
 am Albis, Transporte und Garage (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981,  
 S. 361). Neue Adresse: Im Wal 5.

1. September 1982  
**Asco Pharmaceutica AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 170 vom  
 24. 7. 1961, S. 2162). Statuten am 18. 8. 1982 geändert. Neue  
 Umschreibung des Zwecks: Herstellung und Vertrieb sowie Import  
 und Export insbesondere von pharmazeutischen sowie ferner von kos-  
 metischen und chemischen Produkten; sie kann ausserdem Sachwerte  
 wie Antiquitäten, seltene Briefmarken, alte Stiche und wertvolle Bilder  
 kaufen und verkaufen sowie ferner Liegenschaften erwerben, verwal-  
 ten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

1. September 1982  
**AG für Wohnelemente**, in Winterthur I (SHAB Nr. 31 vom  
 8. 2. 1982, S. 405). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1982 hat die  
 Fusion mit der «Waser Küchen Wohnen AG», in Hergiswil, beschlos-  
 sen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsbilanz, vom  
 31. 12. 1981 im Sinne von Art. 748 OR an die Waser Küchen Wohnen  
 AG über. Die AG für Wohnelemente ist aufgelöst.

1. September 1982  
**Bilgeri-Möbel AG**, in Kloten, Industriestrasse 14, Aktiengesell-  
 schaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1982. Zweck: Handel  
 mit Möbeln und Teppichen für Wohnung und Büro sowie allen Arti-  
 keln der Innenausbaubranche. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liber-  
 riert, 100 Nomenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im  
 Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Georges A. Bilgeri»,  
 in Kloten, mit Aktiven von Fr. 253 424,85 und Passiven von  
 Fr. 77 845,25, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise  
 von Fr. 175 579,60 wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital ange-  
 rechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die  
 Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder.  
 Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Georges A. Bilgeri,  
 von Zürich, in Kloten. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien:  
 André E. Bilgeri, von Zürich, in Kloten, und Robert G. Bilgeri,  
 von Zürich, in Kloten.

1. September 1982  
**Trend Trade AG**, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB  
 Nr. 79 vom 5. 4. 1982, S. 1057). Die Generalversammlungen vom  
 30. 7. und 19. 8. 1982 haben die Statuten geändert. Neue Firma: **Box  
 Textil**. Neuer Zweck: Handel mit Textilien.

1. September 1982  
**Maxiflorentino SA**, in Opfikon, Vermarktung von sämtlichen  
 Produkten des Namens «Maxiflorentino» usw. (SHAB Nr. 138 vom  
 18. 6. 1982, S. 1977). Statuten am 23. 8. 1982 geändert. Die 50 Aktien  
 zu Fr. 1000 sind in 100 Aktien zu Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend,  
 zerlegt worden.

1. September 1982  
**Peut, Murwick, Mitchell & Co AG**, in Zürich 2, Revisionen (SHAB  
 Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2939). Die Unterschriften von Dennis  
 Cogan und Jean-Paul Abgotsson sowie die Prokura von Brian Bailey  
 sind erloschen. Dr. Hans-Jürg Schmid ist nicht mehr stellvertretender  
 Direktor, sondern nun Direktor; er führt nicht mehr Kollektiv-, son-  
 dern nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Josef  
 Follpracht ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun stellvertretender  
 Direktor, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt  
 auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer Vizedirektor mit Kolle-  
 tivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des  
 Hauptsitzes, ist Paul J. Geisser, von und in Zürich.

1. September 1982  
**Gauss & Co AG**, in Zürich 4, Stahl, Eisenwaren und Haushaltartik-  
 kel (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 646). Werner Strasser ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues  
 Mitglied des VR: Kurt Gauss jun.; er führt weiter Kollektivunter-  
 schrift zu zweien.

1. September 1982  
**Polyventions AG**, in Zürich 2, technische Produkte aller Art usw.  
 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1976, S. 479). Adolf von Euw ist aus dem  
 Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

1. September 1982  
**Tuffex AG**, in Opfikon, Artikel der Installationsbranche (SHAB  
 Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Kurt Rothenhäusler ist infolge Todes  
 aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlos-  
 chen.

1. September 1982  
**Ferd. Lendi, Aktiengesellschaft**, in Zürich 8, Brennstoffe und Treib-  
 stoffe (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1273). Dr. Hans Jenny ist aus  
 dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlos-  
 chen. Werner Dangel ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht  
 mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

1. September 1982  
**J. Moser AG**, in Hombrechtikon, Widerstandsthermometer  
 und Thermoelemente (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 745). Die Pro-  
 kura von Alfred Grossenbacher ist erloschen. Neu hat Kollektivpro-  
 kura zu zweien: Verena Falivena, von und in Hombrechtikon. Neues  
 Geschäftsdomizil: Sommerastrasse 1.

1. September 1982  
**Interinkasso AG**, in Zürich 6, Inkasso- und Buchhaltungsmandate  
 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 870). Die Prokura von Peter Heer ist  
 erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungs-  
 fähigkeit: Erwin Reiss, von Rorschach, in Erlenbach ZH.

1. September 1982  
**Ch. Brandenberger AG**, in Zürich 10, Handels-, Kommissions- und  
 Finanzierungsgeschäfte (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3237).  
 Karl Brandenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;  
 seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Willy Urs Brandenberger; seine Prokura ist dem-  
 nach erloschen.

1. September 1982  
**Heca AG**, in Horgen, Waren aller Art (SHAB Nr. 184 vom  
 11. 8. 1982, S. 2612). Heinz Canziani, Präsident des VR (Verwaltungs-  
 rates), wohnt nun in Horgen. Beatrice Zollinger, Mitglied des VR, hat  
 infolge Verheiratung den Familiennamen Canziani und das Bürger-  
 recht von Zürich erhalten; sie wohnt weiterhin in Horgen.

1. September 1982  
**Reliance Handels AG Zürich**, in Zürich 10, Textilrohstoffe und  
 -fabrikate (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3278)  
**Relianz AG Zürich**, in Zürich 10, Jutegebe und Säcke aller Art  
 (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3278)

Johann Rudolf Engeler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-  
 den; Unterschrift erloschen. Walter Oskar Engeler, Mitglied des VR,  
 ist nun Direktor; er hat nicht mehr Kollektivprokura, sondern führt  
 neu Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1982  
**Schnesa AG**, in Zürich 4, Handelsgeschäft mit Waren aller Art  
 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1193). Neues Geschäftsdomizil:  
 Quellenstrasse 27, in Zürich 5.

1. September 1982  
**Animix AG**, in Zürich 9, Einsatz eigener Verfahren auf dem Gebiet  
 moderner Tierernährung und Tierhaltung usw. (SHAB Nr. 166 vom  
 19. 7. 1978, S. 2268). Ann Schindler ist infolge Todes aus dem VR  
 (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues ein-  
 zigste Mitglied des VR: Anna Carlotta Harnisch; sie führt weiter Einzel-  
 unterschrift.

1. September 1982  
**Hotel International AG Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 263 vom  
 12. 11. 1981, S. 3565). Dr. Eduard Liechi ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des  
 VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Studer, von Eschol-  
 matt und Luzern, in Zürich.

1. September 1982  
**Merz Tecimex AG**, in Dübendorf, Beratung von Handels- und  
 Industriefirmen der elektronischen Branche (SHAB Nr. 15 vom  
 19. 1. 1978, S. 169). Mit Beschluss der Generalversammlung vom  
 27. 5. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist  
 durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. September 1982  
**Restaurant Moleoson Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB  
 Nr. 236 vom 8. 10. 1976, S. 2847). Mit Beschluss der Generalver-  
 sammlung vom 15. 6. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das  
 Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung  
 kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung  
 und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfol-  
 gen.

1. September 1982  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur I (SHAB  
 Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2881). Die Unterschrift von Pascal-Paul  
 Marchal sowie die Prokura von Dr. Dieter Frei sind erloschen.

1. September 1982

**Troesch & Co Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5, sanitäre Apparate (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 981), mit Hauptsitz in Bern.** Prokuren von Marcel Füllmann und Agnes Stalder erloschen. Hansruedi Gerber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Fink, von Heimiswil, in Wollerau, Vizedirektor.

1. September 1982

**Ed. Zühlbin & Cie AG, in Zürich 10, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 581).** Unterschriften von Karl Schaufelberger und Friedrich Linder sowie Prokura von Ranz Resnig erloschen. Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Ulrich Meyer-Boller, nun Vizepräsident desselben, und Giuseppe Lazzarini, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Jean-Pierre Wächter, von Remigen, in Riehen.

1. September 1982

**Frevlig AG für Umsehlagen von Petroleumprodukten, in Niedererstrasse 41 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 546).** Jean-Jacques Ledderhey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Jacques Hofer, von Lausanne, in Cully.

1. September 1982

**Brandenberger & Ruosch AG, in Zürich 10, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3965).** Die Prokuren von Fritz Suter, Enrico Caru und Urs Thöny sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Ulrich Fehr, von Rheinklingen, in Zürich; Albert Erich Frieder, von Wessachsen, in Wil SG; Ewald Locher, von Remetschwil, in Widen bei Bremgarten, und Stefan Zaugg, von Trub, in Zürich; sie zeichnen nicht gemeinsam, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschließlich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit Direktor Beat Wolfer.

1. September 1982

**ITG Immobilien Treuhand- und Vermittlungsgesellschaft mbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2913).** Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 23. 8. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma ITG Immobilien Treuhand- und Vermittlungsgesellschaft mbH in Liq. durchgeführt. Dr. Johann Werner Jehl ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen, er bleibt jedoch weiterhin Gesellschafter. Liquidator ist der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Otto C. Meier-Boeschenstein; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Liquidator.

1. September 1982

**Fedra GmbH, in Zürich 2, Vertrieb von Büro- und technischem Zeichenmaterial usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1967, S. 4185).** Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17. 8. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Fedra GmbH in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Gertrud Iten und der Gesellschafter Walter Iten, beide in Zürich 2 wohnhaft; beide führen Einzelunterschrift, Gertrud Iten jedoch nicht mehr als Geschäftsführerin, sondern nun als Liquidatorin.

1. September 1982

**Interstar-Service, Vermittlungs- und Verwaltungs-GmbH, in Zürich 6, Vermittlung von Versicherungen (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2054).** Die Gesellschafterversammlung vom 27. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Ulrich Guggerli und Dr. Marco Düss sind als Gesellschafter ausgeschieden; der Erstgenannte bleibt jedoch Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Ihre Stammeinlagen von Fr. 19 000 bzw. Fr. 1000 sind an die neue Gesellschafterin «Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Berlin und Köln (D)», übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer Stammeinlage in gleicher Höhe, lautend auf die «Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft».

1. September 1982

**Elmer und Bleibler, in Pfäffikon, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2486).** Diese Firma hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Bleibler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Rudolf Elmer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Schreinerei, H. R. Elmer», in Pfäffikon, fortgesetzt.

1. September 1982

**Schreinerei, H. R. Elmer, in Pfäffikon, Faichrütli 249, Einzel-Firma (Neueintragung).** Inhaber: Hans Rudolf Elmer, von Elm, in Pfäffikon. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Elmer und Bleibler», in Pfäffikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Bau- und Möbelschreinerei.

1. September 1982

**Karl Weiss, Industrievertretungen, in Obereingstringen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 564).** Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzel-Firma «Karl Weiss, Industrievertretungen, Inh. A. Weiss», in Obereingstringen, übergegangen.

1. September 1982

**Karl Weiss, Industrievertretungen, Inh. A. Weiss, in Obereingstringen, Staldenstrasse 3, Einzel-Firma (Neueintragung).** Inhaber: Aloisia Weiss, von Egg und Obereingstringen, in Obereingstringen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Karl Weiss, Industrievertretungen», in Obereingstringen. Industrievertretungen; Import von und Handel mit Industrieerzeugnissen.

1. September 1982

**Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau Jacobsohn & Vekovski, Inhaber K. Vekovski, in Zürich (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 340).** Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Vekovski, dipl. Ing. SIA/ASIC & Partner, Ingenieurbüro für Hoch- und Brückenbau», in Zürich 6, erloschen.

1. September 1982

**Vekovski, dipl. Ing. SIA/ASIC & Partner, Ingenieurbüro für Hoch- und Brückenbau, in Zürich 6, Langfurten 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).** Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1982. Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau Jacobsohn & Vekovski, Inhaber K. Vekovski», in Zürich. Gesellschafter: Kiril Vekovski, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Arnold Burkhard, von Zürich, in Zürich 11. Ingenieurbauarbeiten, insbesondere Hoch- und Brückenbau.

1. September 1982

**Atelier Decejo J. Eglauf, bisher in Baden (SHAB Nr. 153 vom 7. 3. 1980, S. 2245).** Herstellung und Verkauf von Miniaturen, Spielen, Gag- und Geschenkartikeln sowie Erstellung von Schaufensterdekorationen und Grafik. Neuer Sitz: Wetzikon. Adresse: Pappelenstrasse 9. Inhaber: Jakob Eglauf, von Guntershausen bei Birwinken und Andhausen, nun in Wetzikon ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Christiana Eglauf, von Guntershausen bei Birwinken und Andhausen, nun in Wetzikon ZH.

1. September 1982

**Schaeppi Grundstücke Kollektivgesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100).** Die Prokura von Alexander Hofstetter ist erloschen.

1. September 1982

**Trewi Treuhand- und Revisions-AG, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 869), mit Hauptsitz in Winterthur.** Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Lässer, von Luzern und Rood, in Luzern, Vizedirektor.

1. September 1982

**Chemical Bank, New York, Zürich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2693), der Trust Company nach dem Rechte des Staates New York, mit Hauptsitz in New York (USA).** Vincenzo Comboni, Direktor, wohnt nun in Jussy.

1. September 1982

**Milchgenossenschaft Hübli u. Umg., in Wald (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582).** Albert Meierhofer, Otto Oberholzer und Pius Mächler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Gottfried Oberholzer, von und in Goldingen, Präsident; Max Bodmer, von und in Wald ZH, Vizepräsident; und Othmar Zahner, von Schänis, in Wald ZH, Kassier. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

1. September 1982

**Schafzuchtgenossenschaft Zürcher Oberland, in Wetzikon (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2721).** Hansrudolf König sen., dieser infolge Todes, und Robert Lehmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Jakob Schneider, von und in Dürnten, Präsident, und Johann Lenzinger, von und in Fischingen TG, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

1. September 1982

**Genossenschaft für Alterswohnungen Fällanden, in Fällanden (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 903).** Karl Gachnang und Anton Trinker sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Julian Schlettermann, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Aktuar desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Ochsenr, von und in Fällanden. Neue Adresse: Baumgartenstrasse 14, Pfaffhausen, c/o Albert Ochsenr.

1. September 1982

**Aqua Suisse - Schweizerische Vereinigung von Wasseraufbereitungs-Unternehmen, in Stäfa, Verein (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 298).** Sitz des Vereins ist der jeweilige Ort des Sekretariates, zurzeit Schlat. Adresse: Oberschlatt, c/o Hans-Heinrich Widmer. Die Unterschrift von Paul Wild ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Brulhart, von St. Ursen, in Winterthur, Sekretär des Vorstandes.

1. September 1982

**Schweizerische Gesellschaft für Tierschutz, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 134).** Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Dr. Kurt Stücklin, Präsident, und Gertrud Weigl, Kassierin, sind erloschen. Mit Beschluss vom 29. 6. 1982 hat die Vorstandschaftsbehörde der Stadt Zürich Dr. Albert Frei, von Winterthur und Hagenbuch, in Kyburg, als Beistand des Vereins ernannt.

1. September 1982

**Landw. Verein Bauma-Sternberg, in Bauma, Genossenschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 694).** Statuten am 15. 7. 1981 geändert. Neue Firma: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bauma-Sternberg. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder; sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck insbesondere erreicht werden soll. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien; der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Otto Brändli, Hans Rebsamen und Ernst Diener sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hanspeter Keller, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes: Kaspar Giger, von Krummenau, in Sternberg, Vizepräsident, und Richard Kägi, von und in Bauma, Aktuar; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1982

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Herrliberg-Meilen, in Herrliberg (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1961, S. 874).** Ernst Stalder und Walter Egli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Hermann Bräm, von Hörli, in Uetikon am See, Präsident, und Alfred Schlumpf, von Krummenau, in Reimetschwil, Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

1. September 1982

**Genossenschaft Tierheim Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686).** Ernst Baumgartner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Wehrli, in Winterthur.

1. September 1982

**MCC Marketing + Communication Consulting AG, bisher in Zürich 2, Beratungsaufgaben, insbesondere im Bereich von Werbung, Verkauf, Organisation usw. (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162).** Statuten am 11. 8. 1982 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Zürcherstrasse 73. Sigmund Fabrikant ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Peter Schädli, von Lengnau BE, in Richterswil. Einzelprokura hat neu: Friedrich von Ow, von Schaffhausen, in Zürich.

1. September 1982

**Alarmerlektronik AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 64).** Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sacheseln (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3374) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Interchemie Aktiengesellschaft für Handel und Fabrikation, in Zürich 9 (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3373).** Unterschrift von Dr. Willy Hofstetter sowie Prokura von Rita Ammann erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bettina Amacher, von Zürich, in Oberlunkhofen, und Hans Mathys, von Eriswil, in Küssnacht ZH.

1. September 1982

**Elektrowatt Ingenieurernehmung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2309).** Unterschrift von Richard Sinniger sowie Prokuren von Jakob Blickenstorfer, Hans Mory und Felix Thytes erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Heinz Billeter; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Dr. Rudolf Bösch und Miguel Simonetta sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern Direktoren, und Heinz Busenhart ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Bruno Pellaud, von Volleges, in Maur.

1. September 1982

**Schaltag AG, in Illnau-Effretikon, elektrische und elektronische Steuerungs- und Schaltanlagen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 93).** Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Zollinger, von Küssnacht ZH, und Hans Rudolf Alder, von Herisau, in Fehraltorf.

1. September 1982

**Mesozoa AG, in Zürich 2, Waren aller Art, insbesondere Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070).** Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 6. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. September 1982

**Reisebüro Hauser AG, in Richterswil (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158).** Hans Konrad Frischknecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Reinhard Hauser, nun in Richterswil; seine Prokura ist erloschen.

1. September 1982

**Conseng AG, in Zürich 7, Konstruktionsaufträge im Maschinen-, Apparate- und Elektroniksektor (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3489).** Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. 8. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. September 1982

**Sonnen Garage AG, in Dübendorf, Fahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460).** Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 6. 8. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. September 1982

**Diogenes Verlag AG, in Zürich 7, Buchverlag (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199).** Statuten am 31. 8. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden, es zerfällt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Rudolf C. Betschart, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Meilen; er wohnt nun in Küssnacht ZH.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

30. August 1982

**Hans Grogg, in Lotzwil.** Inhaber der Firma ist Hans Grogg, von Untersteckholz, in Lotzwil. Betrieb einer Konstruktionswerkstätte sowie Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffen aller Art. Brunnenweg 5, 4932 Lotzwil.

30. August 1982

**Ernst Böhlen AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Import, Export von und Grosshandel mit Getreide usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1387).** Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Bachmann, von Bottenwil, in Lyssach. Die Prokuristen Hans Zimmerli, Heinrich Jenzer und Verena Künsch zeichnen nun mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor respektive einem Vizedirektor.

30. August 1982

**Ernst Böhlen, in Langenthal, Landesprodukte (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 38).** Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Bachmann, von Bottenwil, in Lyssach. Sonya Böhlen-Zweifel, von Riggisberg, in Langenthal, führt nun Einzelunterschrift; ihre Einzelprokura ist erloschen. Ebenso erloschen ist die Einzelprokura von Ernst Böhlen sen. Die Prokuristen Hans Zimmerli, Heinrich Jenzer und Verena Künsch zeichnen nun mit dem Direktor oder einem Vizedirektor.

1. September 1982

**Panor AG, in Langenthal, Handel mit Produkten für mehlerarbeitende Betriebe usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2365).** Neues Domizil: c/o Hans Stauffer, Notariatsbüro, Aarwangenstr. 9, 4900 Langenthal.

1. September 1982

**Ruckstuhl AG, in Langenthal, Fabrikation von Teppichen aller Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2261).** Die Kollektivprokura von Heinz Kupsa ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Blaser, von Trubschachen, in Kirchberg BE.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

30. August 1982

**Glaus H. R., in Seftigen, Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle und Handel mit Autos (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2746).** Die Prokura von Gertrud Glaus-Ryter ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Seftigen Allmend.

### Büro Biel

19. August 1982

**Genossenschaft Industrialhaus, in Biel.** Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen der Genossenschafter und der Mitglieder des Althauserverbandes und der Aktivitas der Industria Biennensis. Diesen Zweck sucht sie insbesondere zu erreichen durch: die Sicherung, Wertsteigerung und Verwaltung der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 1476 und die Überlassung von Teilen dieser Liegenschaft zur Verwirklichung der Interessen der Genossenschafter, der Mitglieder des Althauserverbandes, der Aktivitas und der Studenten der HTL Biel. Die Statuten datieren vom 24. April 1982. Es wurden Anteilseine von Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Für Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erscheinen im SIA/B. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Paul Suter, von Freienwil, in Ennetbaden, ist Präsident; Peter Müller, von Röllibach im Emmental, in Münsingen, Vizepräsident, und Peter Utz, von Sumiswald, in Biel, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Untergasse 4.

1. September 1982

**Ecoswiss, Schweizerischer Verband von Economie-Uhrenherstellern, in Biel, Verein (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2170).** Walter Renfer, Präsident, ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Präsidenten wurden gewählt: William Mosset (bisher Vizepräsident), und Ernest Schneider, von Arni bei Biglen, in Evillard. Die Präsidenten und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit der Verbandssekretärin Therese Sutter.

1. September 1982

**Amidro, in Biel**, gemeinsamer, organisierter und rationeller Einkauf von Bedarfsartikeln für Drogerien, Genossenschaft (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2331). Peter Hadorn ist nun stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

**Büro Büren an der Aare**

31. August 1982

**Käsergenossenschaft Büren a.A.**, in Büren an der Aare, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2898). Urs Linder und Hans Stotzer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Stotzer, von und in Büren an der Aare, als Präsident, und Rudolf Stotzer, von und in Büren an der Aare, als Vizepräsident; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Fraubrunnen**

1. September 1982

**Cetronic AG, in Bättelkinden**, Systeme und Systemkomponenten der Zeimess- und Regeltechnik usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1883). Matthias Scholer, von Zuggen, in Rohrbach, wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die bisher einzelnberechtigten Mitglieder des VR Ekhart Haller, Präsident; Philipp Blöchliger und Heinz Rüegg zeichnen nun ebenfalls kollektiv zu zweien.

**Büro Nidau**

1. September 1982

**Laser-Phonics, Peter Herren**, bisher in Ipsach, Entwicklung, Herstellung, eigene Verwendung und Verkauf von Laseranlagen (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3646). Die Firma hat ihren Sitz nach Brugg verlegt. Rebhalde 5, 2555 Brugg.

1. September 1982

**Othmar Frehner GmbH, in Port**. Mit Statuten vom 24. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Vertretungen in der Textil- und Haushaltgeräteebranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Othmar Frehner, von Urnäsch, in Port, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Nada Stieger, von Oberriet, in Nidau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Othmar Frehner. Geschäftsdomicil: Hubelweg 6, 2562 Port.

1. September 1982

**Pedymat, Peter Dysli**, in Studen, Handel mit Automaten für das Gasgewerbe (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2335). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Orvin (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Kurt Neugebauer, «Renée» Bijoux**, in Studen, Handel mit Modeschmuck und Accessoires (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1814). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Tramelan (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2310) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Walperswil & Umgebung**, in Walperswil, am 28. 12. 1978, S. 3983). Christian Marolf-Möri, Präsident; Walter Maurer-Marolf, Vizepräsident, und Gottfried Helbling, Sekretär-Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Eduard Mathys-Schwab, von und in Walperswil; neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer Fritz Helbling-Scheurer, von und in Walperswil, und neuer Sekretär Peter Marolf-Marolf, von und in Walperswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

**Büro Schwarzenburg**

31. August 1982

**Käsergenossenschaft Sangernboden**, in Sangernboden, Gemeinde Gugelisberg (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1978, S. 459). Fritz Zwahlen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Peter Burri, von Rüschegg, in Neuboden, Gemeinde Gugelisberg. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

**Büro Thun**

31. August 1982

**Hermann Hedigers Erben**, in Thun, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1971, S. 1455). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. August 1982

**Tradiuco S.A.**, in Thun, Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 19). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Tradiuco S.A. in Liquidation durchgeführt. Als Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden die beiden Verwaltungsräte Willy Bütschi, Präsident, und Eugen Etter, Vizepräsident, ernannt. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Jeannette Lanz-Gasser ist erloschen.

**Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

31. August 1982

**Dental-Kernnik-Studio, Delbays Jacques**, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Delbays Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Thun. Zahntechnisches Labor. Bürgerhaus.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

1. September 1982

**Zewatronic AG, in Luzern**, Weyrstrasse 20, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 8. 1982. Zweck: Produktion, Einkauf, Verkauf, Export und Import von elektronischen Steuerungen und Geräten, Halbfabrikaten, Zubehör und Bestandteilen; Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Heidi Zeindler, von Remetschwil, in Ebikon.

1. September 1982

**Bernfeld AG, in Kriens**, Spielwaren (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2766). Neue Adresse: Sackweidstrasse 1, 6010 Kriens.

1. September 1982

**Raiffeisenbank Beromünster, in Beromünster**, Genossenschaft (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Johann Herzog ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Josef Habermacher, von und in Rickenbach LU.

1. September 1982

**Austro Daimler AG (Austro Daimler SA) (Austro Daimler Ltd.)**, in Luzern, Entwurf und Konstruktion von Automobilen usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4116)

**Schotzweiger AG, in Luzern**, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1975, S. 3213)

Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

1. September 1982

**Fear Holzbau AG, in Altwis** (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 266). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Erwin Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Buttisholz; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

1. September 1982

**Sonya Krisecke, in Horw**, Hundenährmittel usw., in Konkurs (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Peka-Metall A.G., in Mosen** (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3141). Hansueli Eichenberger-Merz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Paul Eichenberger, von Beinwil am See, in Volketswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gertrud Abt, von Rottenschwil, in Meisterschwanden, und Oswald Merz, von Menziken, in Mosen.

1. September 1982

**Arkos, Ryser F.**, in Luzern, Dienstleistungsbetrieb für EDV (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3099). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

1. September 1982

**Schuh und Sport Schmid AG, in Malters** (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Statutenänderung vom 25. August 1982. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

1. September 1982

**Schneller, in Neuenkirch**, Schwimmbäder, Saunas usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2266). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. September 1982

**H. Schurter A.G., in Luzern**, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1977, S. 1362). Die Prokura von Max Gutlicher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Meier, von Wettingen und Unterendingen, in Kriens.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

1. September 1982

**E-Col AG, in Laechen**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. August 1982 besetzt unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Bauchemikalien und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Stählin, von Altdorf, in Lachen, Präsident; Hans-Rudolf Strässler, von Winterthur, in Zürich, und Bruno Zellwegger, von Trogen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Carl Diener, von Fischenthal, in Steinhausen, und Heinrich Herzog, von Wolfinswil, in Wollerau. Domicil: Alpenblickstrasse 9.

1. September 1982

**Max Voegeli**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Kuranstalt und Hotel Hellerbad (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1941, S. 1722). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergangs gelöscht.

1. September 1982

**Van Erkel, Taylor & Co.**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Paul van Erkel-Vögel, niederländischer Staatsangehöriger; Christa van Erkel-Vögel, von Zauggried; Peter Taylor-Vögel, britischer Staatsangehöriger, und Ursula Taylor-Vögel, von Zauggried, alle in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1979 begonnen hat. Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Hotel- und Restaurationsbetriebes, den Handel mit Weinen sowie die Durchführung von Badekuren. Parkhotel.

1. September 1982

**Portaphone AG, in Pfäffikon**, Gemeinde Freienbach, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Datentechnik usw. (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1982 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Präsident Helmut Ullrich und Erwin Teuscher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Max Peterhans, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Traugott Berner, von und in Rupperswil; Heinz Resch, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Franz Machl, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bäch, Gemeinde Freienbach.

1. September 1982

**Partnership AG, in Schindellegi**, Gemeinde Feusisberg, Handel mit Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 263). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

1. September 1982

**Wohn-Shop 2000**, Markus Häseli, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Markus Häseli, von Frick, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wird erteilt an Lydia Beetschen, von Wädenswil und Lenk im Simmental, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb eines Geschäftes für Innenausstattungen und einer Dekorboutique. Churerstrasse 21.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasella**

1. September 1982

**Devo Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Engelberg** (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 711), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Oskar Kälin, Vizedirektor, wohnt nun in Schneisingen.

1. September 1982

**ATB Investadvise AG, in Lungern**, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 14. und 29. 7. 1982 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **ATB Electronic Advise AG (ATB Electronic Advise SA) (ATB Electronic Advise Ltd.)**. Zweckumschreibung neu: Entfaltung einer Beratungstätigkeit im Bereich der Forschung und Entwicklung von elektronischen Geräten; Handel aller Art mit, Kauf und Verkauf von elektronischen Geräten usw.

1. September 1982

**Flühmann Walter**, in Sarnen, Spenglerei, Erstellen von sanitären Anlagen, Heizungen, Flachbedachungen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2125). Laut Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 16. August 1982 ist über den Inhaber dieser Einzelfirma der Konkurs eröffnet worden.

**Glarus - Glaris - Glarona**

1. September 1982

**Kade Patentverwertungs AG, in Glarus**, Erwerb und Verwertung von Patenten, insbesondere durch Lizenzerteilungen (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1151). Durch Urteil vom 17. Juli 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

1. September 1982

**Factore A.-G.**, bisher in Glarus, Factoring-Geschäfte (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1974, S. 556). Infolge Sitzverlegung nach Brugg (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 31) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Wohnalerie Fritz Vordermann**, in Glarus (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1014). Nachdem das Konkursverfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 13. August 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Einzelfirma in Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Gaigla AG, in Glarus**, Finanzierungen und Beteiligungen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 717). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

**Unternehmensberatung G. Sangel AG, in Glarus** (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 415). Jakob Etter und Jakob Bernet sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

**Zug - Zoug - Zugo**

1. September 1982

**Nimba Electronics AG (Nimba Electronics Ltd.)**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 277). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Kauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere aus dem Bereich der Elektronik; Vermittlung und Vornahme von Agentur-, Import-, Export- und Handelsgeschäften aller Art; Erbringung von entgeltlichen oder unentgeltlichen Dienstleistungen im Gebiete der Elektronik durch Beratung von Behörden, Unternehmen und Einzelpersonen im Zusammenhang mit Marktforschung, Produktgestaltung, Werbung, Absatzförderung und verwandten Bereichen, sowie Ankauf, Verwaltung und Auswertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren jeder Art. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. 1. 1981. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hans U. Marti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jakob Hartmann, von Eglisau, in Zunikon. Direktor mit Einzelunterschrift ist Aldo Fumasoni, von Vaglio TI, in Schaan (FL). Domicil: Baarerstrasse 73, c/o Trüb AG, Treuhänder und Immobilienbüro, 6300 Zug.

1. September 1982

**Ameda Holding AG, in Zug**, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 500 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 600 000 wurden Fr. 120 000 einbezahlt. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 1 100 000 ist nun eingeteilt in 1100 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 620 000 einbezahlt. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Robert Riedweg, von Malters, in Luzern. Dr. Hans Weiss, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

## 1. September 1982

Canos-Agenturen A.-G., in Z u g, Betrieb von Agenturen usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1531). Jakob Knöpfel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Alois Theiler, von Sursee und Entlebuch, in Cham. Neues Domizil: Baarerstrasse 110a, eigene Büros.

## 1. September 1982

Gedeno AG, in Z u g, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 25). Dr. Gerd Horch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

Syntex Pharmaceuticals International Limited, Hamilton (Bermuda), Zweigniederlassung Zug, in Z u g, Herstellung, Entwicklung, Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2555), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hamilton (Bermuda). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## 1. September 1982

Weber Bau AG, in B a a r, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1760). Die Verwaltungsräte Josef Hotz, Präsident, und Otto Weber zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Die Prokura von Armin Hofstetter ist erloschen.

## 1. September 1982

Premaram AG, in Z u g, Förderung von Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3490). Dr. Gerd Horch, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

Laurenzia Holding A.G., in Z u g (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 528). André Dutoit, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Raymond Pache, von Epalinges, in Grandvaux, Präsident, und Arnold Vogel, von Glarus, in Lausanne, Sekretär.

## 1. September 1982

Transcontinental Exploration and Mining Team Ltd., in Z u g, Erforschung und Ausbeutung von Ressourcen und Bodenschätzen usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1169)

Kymi Kymmene A.G., in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135)

Dr. Gerd Horch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

IRC GmbH, in B a a r, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 277). Dr. Gerd Horch, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

Mobler Vertriebsgesellschaft AG, in Z u g, Übernahme von Handelsvertretungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 331). Dr. Gerd Horch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

Welorex SA, in Z u g, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2103). Dr. Gerd Horch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

## 1. September 1982

Kumper A.G., in Z u g, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2746). Das Domizil der Gesellschaft lautet richtig: Grabenstrasse 36, c/o Marco Chiesa.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

31 août 1982

Gérard Leuba, aux Planches, commune de F o r e l. Le chef de la maison est Gérard Leuba, fils de Roger, de Butttes et La Côte-aux-Fées, à Estavayer-le-Lac. Entreprise de menuiserie-charpente.

## Bureau de Fribourg

1er septembre 1982

Celebra SA, à F r i b o u r g, Grand-Places 14, c/o Fides Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 8. 1982. But: effectuer toutes opérations dans le domaine du commerce des matières premières, fournir tous conseils en matière économique; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nicolas Wassmer, de Derendingen, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

## 1er septembre 1982

Eleganty S.A., à F r i b o u r g, confection pour dames et messieurs etc. (FOSC du 12. 1. 1973, no 9, p. 91). Ont été nommés administrateurs avec signature individuelle: Joseph Kuonen, président, et Rafaela Kuonen, les deux de Guttet, à Viège, Gabriel Angéloz, président (inscrit), est nommé vice-président; il continue à signer individuellement.

## 1er septembre 1982

Sotel S.A., à F r i b o u r g, opérations relatives à la télévision, radio, cinéma, etc. (FOSC du 29. 6. 1973, no 149, p. 1859). Les administrateurs Jean Brolliet, vice-président, et Claude Atalou ont démissionné; leurs signatures sont radieuses.

## 1er septembre 1982

Société paysanne de cautionnement du canton de Fribourg, à F r i b o u r g, société coopérative (FOSC du 15. 12. 1969, no 293, p. 2875). Edouard Gremaud n'est plus gérant; il est nommé administrateur; sa signature est radieuse. Alois Julmy, de et à Alterswil, a été nommé gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant.

## Büro Murten (Bezirk See)

1. September 1982

CDP Computer Development and Promoting SA, in M u r t e n (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1234). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Gemäss Angabe der Beteiligten ist die Liquidation bereits erfolgt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Freiburg noch nicht erfolgen.

## 1. September 1982

CMM Ceramica di Modena Morat SA, in M u r t e n. Gemäss Statuten vom 16. Juli und 30. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Fliesen aller Art, vornehmlich aus Rohmaterial des Gebietes von Modena. Sie kann Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat der Gesellschaft besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern: Theodul Studer, von Visperten, in Murten, ist einziges Mitglied und führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: 3280 Murten, Hauptgasse 55.

## 1. September 1982

Lauper Rudolf, in F r ä s c h e l s, Landesprodukte (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1931, S. 2620). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

1er septembre 1982

Henri Barby, au C h â t e l a r d, exploitation de la laiterie d'En Haut (FOSC du 14. 11. 1932, no 267, p. 2651). La raison est radice par suite de remise de commerce.

## 1er septembre 1982

Louis Barby, au C h â t e l a r d. Le chef de la maison est Louis Barby, d'Assens, au Châtelard. Exploitation de la laiterie d'En Haut.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

1. September 1982

Ummels AG, in D ü d i n g e n, Handel mit und Produktion von Elektro- und elektrotechnischen Geräten (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 844). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88 bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma lautet nun: Ummels AG in Liquidation. Zum Liquidator wird von Amtes wegen ernannt der einzige Verwaltungsrat Urs Rudin, von Arboldswil, in Oberschrot; er zeichnet einzeln.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. August 1982

Curia M. Hodel, in B a s e l, Kurierdienste (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2824). Einzelunterschrift neu: Dominique Victor Hamburger, von Gaiserwald, in Basel.

31. August 1982

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift mit dem Direktor, einem stellvertretenden Direktor oder einem Vize-Direktor neu: Philippe Robin, von Laysin, in Genf, und Heinrich Schönenberger, von Mosnang, in St. Gallen. Prokura zu zweien neu: Jean Monnier, von Tramlan, in Lonay.

31. August 1982

Rostag Eisen AG, in B a s e l (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). Domizil nun: Efringerstrasse 25.

31. August 1982

Trident AG, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1908)

Tridentale AG, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1908)

Domizil: Clarastrasse 55, bei Maya Eble-Reumer, Buchhaltungsbüro.

31. August 1982

STP Sportartikel AG, in B a s e l (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2077). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zug (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1982

DSE Datensystem-Entwicklung AG, in B a s e l (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1424). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Z ü r i c h (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2777) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1982

H. Vix, in B a s e l, Restaurantsbetrieb (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1954, S. 304). Firma infolge Geschäftsbüro erloschen.

31. August 1982

Zahntechnisches Labor Urs Simon, in B a s e l, In den Ziegelhöfen 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Simon, von Schönenbuch, in Pratteln. Zahntechnisches Labor.

31. August 1982

Restaurant Hongkong AG, in B a s e l (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1901). Domizil nun: Elsäasserstrasse 39. Statutenänderung: 27. 8. 1982. Firma nun: Betriebsgesellschaft Taverne Alsacienne AG.

Zweck nun: Führung und Betrieb der «Taverne Alsacienne» in Basel. Die Gesellschaft kann auch unter anderen Bezeichnungen Restaurants führen und betreiben. In Verbindung mit ihrem Hauptzweck kann sie Vertretungen übernehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern und Verwaltungen führen. Zerlegung von 15 Namenaktien zu Fr. 1000 in 30 Namenaktien zu Fr. 500. Grundkapital von Fr. 50 000, nun eingeteilt in 30 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500 und 35 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglieder neu: Carlo Savini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Aldo Bignens, von Vaulion, in Basel, ohne Unterschrift.

31. August 1982

Restaurant Hongkong AG, in B a s e l, Riehenring 91, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 8. 1982. Zweck: Führung und Betrieb von Restaurants unter der Enseigne «Restaurant Hongkong». Die Gesellschaft kann auch unter anderen Bezeichnungen Restaurants führen und betreiben. In Verbindung mit ihrem Hauptzweck kann sie Vertretungen übernehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern und Verwaltungen führen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 30 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500 und 35 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Carlo Savini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, und Lina Rita Savini, von Kirchberg SG, in Basel; beide mit Einzelunterschrift, sowie Aldo Bignens, von Vaulion, in Basel, ohne Unterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. September 1982

Eigen Woehrlé & Sohn, Inh. Eugen Woehrlé, in M u t t e n z, Zimmerri. Parkettarbeiten (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1974, S. 1502). Adresse dieser Einzelfirma neu: Obrechtstrasse 42.

1. September 1982

Walter Lang-Perucchi, bisher in T h e r w i l, Betrieb des Restaurants Rössli (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 89). Sitz dieser Einzelfirma neu: O b e r w i l B. L., Hauptstrasse 30, wo der Inhaber nun auch wohnt.

1. September 1982

Ernst Schmid-Völlmin, in S i s s a c h, Hauptstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schmid-Völlmin, von Rubigen, in Sissach. Betrieb des Restaurants Stern.

1. September 1982

Marie Hultsch-Luginbühl, in O b e r d o r f, Betrieb des Restaurants Rössli (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2927). Diese Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

1. September 1982

Eberhard & Bösch AG, Tiefbauunternehmung, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in M u t t e n z (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1093), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien neu: Walter Brodbeck, von Münchenstein, in Fullinsdorf.

1. September 1982

W. & J. Rapp AG, Zweigniederlassung Muttenz, in M u t t e n z (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1982, S. 81), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Hans Jakob Gysin erloschen. Domizil der Zweigniederlassung neu: St. Jakobs-Strasse 148.

1. September 1982

W. & J. Rapp AG, Zweigniederlassung Reinach, in R e i n a c h (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1982, S. 81), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Hans Gysin erloschen.

1. September 1982

Bau- und Wohngenossenschaft Schweizeraer, in M u t t e n z (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2333). Statutenänderung: 19. August 1982. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

1. September 1982

Lebe Immobilien AG, bisher in B u e h s (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309). An der Generalversammlung vom 31. August 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Trübbach, Gemeinde W a r t a u, verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Doris Schoop-Vetsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Alfred Schoop, Geschäftsführer, sind erloschen. Neu wird als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Neue Geschäftsadresse: Dornau, 9477 Trübbach.

1. September 1982

Frero Immobilien AG, bisher in B u c h s (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1971, S. 2848). An der Generalversammlung vom 31. August 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Trübbach, Gemeinde W a r t a u, verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Alfred Schoop, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Neue Geschäftsadresse: Dornau, 9477 Trübbach.

1. September 1982

Huber Hoftechnik AG, bisher in T u b a c h, Herstellung, Montage und Reparatur von sowie Handel mit Mahl- und Mischanlagen usw. (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3825). An der Generalversammlung vom 31. August 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach O b e r z u w i l verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Friedrich Huber, wohnt nun in Uzwil. Geschäftsadresse: Städtli, 9242 Oberuzwil.

1. September 1982

Ingenieurbüro Holinger AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3825), mit Hauptsitz in Liestal. Die Unterschrift von Leo Kalt, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Peter Jaray, bisher Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien neu als Präsident des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Werner Häfliger, von Horw, in Wettigen, Mitglied des VR.

1. September 1982

Mameeg AG, in B u c h s, weltweiter Einkauf von Materialien, um kleineren und mittleren Unternehmen der Metall- und Maschinenbaubranche einen günstigen Einkauf zu vermitteln usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2544). Neue Geschäftsadresse: Carl Hilty-Strasse 12, 9470 Buchs.

1. September 1982

Ritel AG, in D e g e r s h e i m, Betrieb eines Unternehmens für Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit elektronischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1982, S. 892). Elisabeth Ritzmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Zita Frei; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1982

Non-Stop-Video Filmverleih J. Fallegger, in S t. G a l l e n. Inhaber der Firma ist Adolf Julius Fallegger, von Schupfheim, in St. Gallen. Einzelprokura: Marlies Signer, von Appenzel, in St. Gallen. Videofilmverleih und Umkopieren von Filmen auf Video-Kassetten. Metzgergasse 21, 9000 St. Gallen.

1. September 1982

Reinhard Kowalski, in N e s s l a u. Inhaber der Firma ist Reinhard Kowalski, deutscher Staatsangehöriger, in Nesslau. Betrieb des Hotels Bahnhof. 9650 Nesslau.

1. September 1982

E. Dreyer, in D e g e r s h e i m, Fabrikation sowie Detail- und Engrosverkauf von kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 788). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1982

Wyss, Chilum, in S t. G a l l e n, Handel mit Kleider und Schmuck (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1365). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Edit Wyss, Boutique Chilum», in St. Gallen.

1. September 1982

Edit Wyss, Boutique Chilum, in S t. G a l l e n. Inhaberin der Firma ist Edit Wyss, von Zürich und Aichenstorf, in St. Gallen. Handel mit Kleidern und Schmuck. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Wyss, Chilum», in St. Gallen. Engulgasse 14, 9000 St. Gallen.

1. September 1982

Hans Felde, Wiesental-Garage, in Mörschwil (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3328). Diese Firma wird infolge Wegzuges gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1982

Mirap AG, in Jona, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1982, S. 2025). Christian Klemm, Präsident, und Dr. Adrian Klemm sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Peter Berni ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. September 1982

HGT Immobilien AG, bisher in Speicher (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2204). An der Generalversammlung vom 1. September 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 29. März 1978 teilweise revidiert. Zweck ist wie bisher: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung, Verpachtung, Vermietung und Überbauung von Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzierungen und Beteiligungen an andern Unternehmen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher mit Einzelunterschrift an: René Müller, von Güttingen, in Speicher, Präsident. Anny Nef ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Adolf Weder, von Balgach, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift, und Ernst Nef, von und in Urnäsch, bisher Direktor, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Geschäftsadresse: bei Handel- und Gewerbe-Treuhand Müller, Nef & Co., Schmiedgasse 13, 9000 St. Gallen.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. September 1982

Railfeisenbank Fislisbach, in Fislisbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1977, S. 3536). Unterschriften Josef Burger, bisher Präsident, nun Vorstandsmitglied, und Walter Peterhans, bisher Vizepräsident, nun Vorstandsmitglied, erloschen. Paul Suter, bisher Aktuar, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Stefan Meier, von Baden, in Fislisbach, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied, und Franz Muntwyler, von und in Fislisbach, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar.

1. September 1982

Card Aktiengesellschaft, in Baden, Erfindungen usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2285). Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

1. September 1982

Minder Immobilien AG, in Baden, Fluhmatstrasse 4, bei Dietrich Minder, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 8. 1982. Zweck: Bau, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung, Erwerb von Bauterrain. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Liegenschaft GB Baden Nr. 152, gemäss Vertrag vom 31. 8. 1982, zum Nettopreis von Fr. 480 000, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angeschlossen wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dietrich Minder, von Auswil und Baden, in Baden, Präsident, und Reto Minder, von Auswil, in Obersiggenthal; beide mit Unterschrift zu zweien.

1. September 1982

Leder-Köhler AG, in Wettingen, Landstrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 8. 1982. Zweck: Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Grundkapital: Fr. 52 000, voll liberiert, 52 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Pia Grossholz, von Fischbach-Götsikon, in Niederrohrdorf, mit Einzelunterschrift.

1. September 1982

Chocolat Frey AG Buchs/Aargau Schweiz, in Buchs (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 289). Prokura Alfred Bösch erloschen.

1. September 1982

Schweizerische Sodafabrik, in Zurzach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3008). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gustave Barbey, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Jacques Turrettini, von und in Genf.

1. September 1982

E. Müller und K. Bolliger AG, in Wohlen, Baualerei usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1976, S. 697). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 30 000 durch Verrechnung.

1. September 1982

Ursula Siegrist Reform-Artikel, in Sarmentorf, Jurastrasse 496, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ursula Siegrist, von Fahrwangen, in Sarmentorf. Mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Edwin Siegrist, von Fahrwangen, in Sarmentorf. Import und Verkauf von Reformprodukten, vorwiegend nordamerikanischer Herkunft.

1. September 1982

Gebrüder Ceresola AG, in Magden, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 134). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Medardo Ceresola; Unterschrift erloschen.

1. September 1982

Rüegger & Co AG, in Zofingen, Bekleidungsprodukte usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1254). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Iseli, von Basel und Grafenried, in Zofingen.

1. September 1982

Gujer & Co, in Birrwil, Gasfeuerzeuge, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 143). Willy Gujer, Gesellschafter, wohnt nun in Chiasso.

1. September 1982

Diplomat AG, in Birrwil, Gasfeuerzeuge (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 28). Willy Gujer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Chiasso.

1. September 1982

Timoué Sius AG, in Sins, Discountgeschäfte für Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 869). Statutenänderung: 25. 8. 1982. Firma nun: Ern Lebensmittel AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Toggywyler, Präsident, und Hans Peter Graf, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Marie Erni, von Eglolzwil, in Sins. Alfons Erni, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

1. September 1982

J. Stöckli-Koch, Gasthaus zur Trotte, bisher in Büren, Gemeinde Oberdorf NW (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3445). Sitzverlegung nach Boniswil, Leutwilerstrasse 104. Firma nun: J. Stöckli-Koch, Geschäftsnatur nun: Gasthof Oehsen. Der Firmainhaber Josef Stöckli, von Muri AG, wohnt nun in Boniswil. Ferner führt Einzelprokura (bisher): Jeannette Stöckli, von Muri AG, nun in Boniswil.

1. September 1982

Elvo Elektronik AG, in Niederrohrdorf, elektrische Geräte usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1975, S. 2479). Firma nun auch in englischer Sprache: Elvo Electronic Ltd.

1. September 1982

Käsergesellschaft Niederwil, in Niederwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3301). Statutenänderung: 18. 5. 1981. Firma nun: Milchgenossenschaft Niederwil. Zweck nun: Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der von diesen abgelieferten Verkehrsmilch. Vorstand nun: 3 oder 5 Mitglieder. Unterschriften neu: Willi Meier, von Fischbach-Götsikon, in Niederwil AG, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied, und Josef Meier, von Tägerig, in Niederwil AG, Vorstandskassier. Gottfried Stöckli, bisher Aktuar, zeichnet nun als Vorstandssekretär. Präsident zeichnet zu zweien mit Vizepräsident, Sekretär oder Kassier.

1. September 1982

Ingenieurbüro Holinger AG, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3826). mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift Leo Kalt, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Peter Jaray, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Werner Häfliger, von Horw, in Wettingen, Verwaltungsratsmitglied.

1. September 1982

Metallwaren AG Birrwil, in Birrwil (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 921). Willy Gujer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Chiasso.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. September 1982

Elektra Wilen-Egnach, in Wilen, Gemeinde Egnach, Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1545). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Januar 1982 wurde die Fusion mit der «Elektra Egnach» beschlossen. Danach übernimmt die «Elektra Egnach» sämtliche Aktiven und Passiven der «Elektra Wilen-Egnach» aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1981 nach Massgabe von Art. 914 OR. Nach Angabe der Beteiligten ist die Fusion durchgeführt und die Gläubiger befriedigt worden. Die Genossenschaft hat sich aufgelöst. Die Löschung kann aber mangels Zustimmungen der Kantonalen und der Eidgenössischen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

1. September 1982

Elektra Egnach, in Egnach, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1237). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Januar 1982 wurde die Fusion mit der «Elektra Wilen-Egnach» beschlossen, danach übernimmt die «Elektra Egnach» von der «Elektra Wilen-Egnach» sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 58 821.45 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 74.10 gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 und nach Massgabe von Art. 914 OR. An der Generalversammlung vom 15. Januar 1982 wurde der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Bezug von elektrischer Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und deren geeignete Verteilung an die Bezüger im Genossenschaftsgebiet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Alfred Lendi, Vizepräsident; Josef Allenspach, Aktuar, und René Stutz, Mitglied, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Michel, von Egnach, in Wilen, Gemeinde Egnach, als Vizepräsident, Paul Moser, von Bronschhofen, in Egnach, bisher Mitglied, wurde zum Aktuar ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

1. September 1982

K. Hälz, Umbauten und Gerüste, in Schönenbaumgarten, Gemeinde Illighausen. Firmainhaber ist Kurt Hälz, von Oberbüren, in Schönenbaumgarten. Gemeinde Illighausen. Baugeschäft. Im Hofacker, 8585 Schönenbaumgarten.

1. September 1982

Daniel Altenburger, Garage, Landmaschinen, in Bussnang. Firmainhaber ist Daniel Altenburger, von Pfy, in Bussnang. Reparaturwerkstätte für Autos und Landmaschinen, Handel mit Autos. Im Grund, 9565 Bussnang.

1. September 1982

Langwies-Garage Kurt Hofstetter, in Wallenwil. Firmainhaber ist Kurt Hofstetter, von Schänis, in Wallenwil. Autogarage. Tostalstrasse, Wallenwil. Post: 8360 Eschlikon.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

1° settembre 1982

Tisea Nova S.A., in Locarno, l'andamento di una tipografia, ecc. (FUSC del 16. 2. 1982, n. 38, p. 510). Nuovo scopo: la produzione di stampati, cartongegni e imballaggi di qualsiasi tipo e il commercio degli stessi. La società può partecipare ad altre attività commerciali, come pure acquistare e vendere immobili. Aumento del capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, suddiviso in 140 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna e 100 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza il 25 agosto 1982.

1° settembre 1982

Larella S.A. in liquidazione, in Locarno, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 29. 11. 1976, n. 280, p. 3415). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

1° settembre 1982

Gianna Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 4. 1982, n. 79, p. 1060)

La Formentor S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898)

Souvenen S.A. in liquidazione, in Caslano, oggetti di gioielleria, ecc. (FUSC del 5. 7. 1982, n. 152, p. 2174)

Yeglow S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 5. 1982, n. 113, p. 1613)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

1° settembre 1982

Monafat S.A., precedentemente a Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 6. 1. 1981, n. 2, p. 28). Nella sua assemblea generale straordinaria del 10. 2. 1981, la società ha deciso di trasferire la sede a Vu d'uz (FL), dove è stata iscritta al registro di commercio del Principato del Liechtenstein il 18. 2. 1981. Questa ragione sociale è quindi radiata dal registro di commercio del distretto di Lugano. I creditori sono stati tacitati.

1° settembre 1982

S.M.P. Servizio Metalli Preziosi S.A., in Lugano (FUSC del 26. 1. 1979, n. 21, p. 266). In scioglimento: 27. 8. 1982. Nuova ragione sociale: S.M.P. Servizio Metalli Preziosi S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Renato Bullani, da Ligornetto in Balerna. La firma di Diego Colombo, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Chiasso, corso San Gottardo 32, c/o Renato Bullani.

1° settembre 1982

Ricafra S.A., in Carabbia, partecipazione, ecc. (FUSC del 13. 3. 1957, n. 60, p. 693). In scioglimento: 1. 9. 1982. Nuova ragione sociale: Ricafra S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Dott. Giuseppe Camozzi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: Lugano, via Pioda 8, c/o Dott. Giuseppe Camozzi.

Ufficio di Mendrisio

1° settembre 1982

Devinco S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4. 5. 1982, n. 101, p. 1414)

Glays S.A. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600)

Albareclub Holding N. 20 in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 10. 6. 1982, n. 131, p. 1869)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

1° settembre 1982

Emma Beretta, in Vacallo, negozio commestibili e ristorante, ditta individuale (FUSC del 30. 1. 1974, n. 24, p. 291). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

1° settembre 1982

Consultin S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 2. 7. 1982, n. 150, p. 2154). Modifica statuti: 25. 8. 1982. Nuova sede: Chiasso. Scopo: la consulenza in investimenti in valore mobiliare e immobiliare, l'amministrazione di beni patrimoniali, la gestione di società finanziarie, nonché la compravendita di beni, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria, immobiliare, nonché le operazioni di borsa di credito e di prestito; in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Gli statuti originali sono in data 15. 6. 1982. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Franco Della Torre, da Vacallo in Balerna. Recapito: corso San Gottardo 84, 6830 Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

1er septembre 1982

Société de Laiterie des Posses, aux Posses, commune de Bex, société coopérative (FOSC du 12. 3. 1953, p. 584). John Pittier, président; Louis Ruchet, vice-président; René Chex, secrétaire-caissier, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Julien Puzallaz, de Bex, président; André Burnier, de Rossinière, secrétaire-caissier, et Louis Richard, de Bex, tous domiciliés aux Posses, commune de Bex.

1er septembre 1982

Association Vinicole d'Aigle, à Aigle, société coopérative (FOSC du 30. 4. 1975, p. 1155). Statuts modifiés le 13 février 1982 sur des points non soumis à publication.

1er septembre 1982

Menuiserie-ébénisterie-charpenterie Luc Chex et Cie S.A., à Bex, L'Allex. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27 août 1982. But: l'exploitation d'une entreprise de menuiserie-ébénisterie-charpenterie. Apport de l'hoirie Luc Chex, à Bex, des machines et outillage, véhicules, matériel d'exploitation, stock de bois et de ferrements, ainsi que d'autres marchandises et pièces nécessaires à l'entreprise, pour fr. 125 000, selon inventaire du 27 août 1982. Montant imputé sur le capital: fr. 90 000. Capital entièrement libéré de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jeanine Chex, de et à Bex, présidente; Francis Boichat, des Bois, à Monthey, secrétaire, et Mario Pintus, d'Italie, à Collombey. Signature collective à deux de la présidente avec l'un ou l'autre des administrateurs.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1er septembre 1982

Robert Chapalay, aux Moulins, commune de Château-d'Oex, Boulangerie, épicerie, articles fourragers (FOSC du 9. 11. 1962, n. 263, p. 3234). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er septembre 1982

Constructions Rosat S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 30. 9. 1975, n. 228, p. 2638). Le président Charles Henchoz a démissionné; sa signature est radiée. André Martin (déjà inscrit) est élu président avec signature collective à deux. Nouvel administrateur: Samuel Morier, de et à Château-d'Oex, avec signature collective à deux.

Bureau de Cossoney

31 août 1982

Hans Zürcher, à Pompaples. Le chef de la maison est Hans Zürcher, de Rüderswil, à Pompaples. Laiterie et fromagerie. Route de St-Loup.

1er septembre 1982

**Fidoc, Dorthé et Chopard, succursale de La Sarraz, à La Sarraz.** Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «Fidoc, Dorthé et Chopard», à Lausanne, fiduciaire, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne (FOSC du 10. 2. 1981, p. 431), a créé une succursale à La Sarraz. La succursale est engagée par la signature collective à deux des associés: Jean-Paul Dorthé, de Bossonnens, à Pully, et Philippe Chopard, de Sonvilier, à Pully, ainsi que par la signature individuelle du directeur de la succursale: Bernard Cuhat, de et à La Sarraz. But: fiduciaire. Adresse: rue du Chêne 16.

1er septembre 1982

**F. Dupuis et F. Schwarz, à La Sarraz, société en nom collectif, commerce de détail (FOSC du 11. 1. 1980, p. 112).** La société est dissoute depuis le 31 août 1982. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés signant individuellement.

Bureau d'Echallens

27 août 1982

**Magnat & Cie S.A., à Froideville (FOSC du 22. 2. 1982, p. 570).** Anne Elisabeth Burger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: Adolf Farner, d'Oberstammheim, à Langenthal, vice-président; Arnold Hutzli, de Saanen, à Lotzwil, secrétaire, qui engage la société par leur signature collective à deux. Johann S. Burger, président, signe désormais collectivement à deux. Christian Willen, d'Adelboden, au Mont-sur-Lausanne, est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

1er septembre 1982

**Kraft (Europe) S.A., à Lausanne, rue du Valentin 10.** Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 août 1982. But: prestations de service, conseils et assistance, principalement dans le domaine de l'industrie de l'alimentation et de ses dérivés, à toutes personnes, notamment celles apparentées à, ou contrôlées par le groupe constitué par la société Dart & Kraft Inc., Northbrook, Illinois (USA), et ses filiales, notamment européennes. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Giulio Gorla, d'Italie, à Lausanne, président; François Carrard, de Poliez-Pittet, à Cully, et Jean Duruz, de Cronay, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Peter Barrett, d'Australie, à Pully.

1er septembre 1982

«Laboratoire d'analyses cliniques A. B. C.» Mme Th. Scoundrianos, à Lausanne (FOSC du 3. 8. 1971, p. 1919). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er septembre 1982

**Raffaele et Salvatore Spinello, à Mont-sur-Lausanne, chemin de la Croix 3.** Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1980. Associés: Raffaele Spinello et Salvatore Spinello, tous deux d'Italie, au Mont-sur-Lausanne. Entreprise de maçonnerie.

1er septembre 1982

**Rowart S.A., à Lausanne, acquisition et exploitation d'établissements publics (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1966).** Dissolution: 24 août 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Rowart S.A. en liquidation, par l'administrateur Roger Schaller, actuellement à Montreux, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Territet, commune de Montreux, route de Chillon 24, chez Roger Schaller.

1er septembre 1982

**CWS AG, succursale de Crissier, à Crissier, fabrication et commerce d'appareils dans le domaine sanitaire (FOSC du 16. 2. 1982, p. 511).** avec siège principal à Baar. La signature de Peter O. Halter est radiée.

1er septembre 1982

**Patjaek, Patrick Hennard, à Lausanne, avenue Jurigoz 13bis.** Titulaire: Patrick Hennard, de Cugy VD, à Lausanne. Commerce et représentation d'appareils et matériels dans le domaine du son.

1er septembre 1982

**Galerios du Kursaal, Cinéma Rex, Société Immobilière S.A. Montreux, à Lausanne (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3154).** Statuts modifiés le 10 décembre 1981. Les 130 actions nominatives de fr. 1000 forment l'entier du capital sont converties en 130 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 130 000, divisé en 130 actions au porteur de fr. 1000. Administration: 3 membres au moins.

1er septembre 1982

**S.I. La Rasasse, à Lausanne, route d'Oron 25, chez Francis Jeanrichard.** Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 août 1982. But: opérations immobilières, financières et commerciales. Capital entièrement libéré: fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Jeanrichard, de La Sagne, à Lausanne, président; Louis Durussel, de Seigneux, à Puidoux, vice-président; Bernard Gleyre, de Chevilly, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire; Jean-Pierre Boss, de Lausanne, à Crissier, et Jean-Louis Clément, de L'Isle, à Savigny; tous avec signature collective à deux.

Bureau d'Orbe

1er septembre 1982

**André Matthey-Grobéty, à Vallorbe, mobilier complet, etc. (FOSC du 28. 2. 1957, p. 569).** Cette raison sociale est radiée par suite de constitution de la société anonyme ci-après inscrite.

1er septembre 1982

**Au Mobilier Complet, A. Matthey et fils S.A., à Vallorbe, nouvelle société anonyme.** Statuts du 1er septembre 1982. But: exploitation d'un commerce de meubles neufs et d'occasion par achat, vente ou échange, d'un atelier de tapisserie, décoration d'intérieur et meubles rembourrés, ébénisterie et restauration de meubles, fourniture et pose de tapis, revêtements de sol et de murs en tous genres, confection de rideaux et literie. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Apport des actifs et passifs de la raison individuelle André Matthey-Grobéty, à Vallorbe. Montant total des actifs repris: fr. 101 526.31 et du passif: fr. 33 917.85, soit un actif net de fr. 67 608.46, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Une action est libérée par compensation de créance et de solde en espèces. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: André Matthey, de et à Vallorbe, président, avec signature individuelle; Bernard Matthey, de et à Vallorbe, vice-président, avec signature collective avec le président, et Colette Matthey-Grobéty, de et à Vallorbe, secrétaire, avec signature collective avec le président. Domicile légal: Grand-Rue 24.

Bureau de Vevey

Rectification

**T et F Toitures et ferblanterie SA, à Vevey (FOSC du 3. 9. 1982, p. 2865).** Le secrétaire Philippe Bessero est domicilié à La Tour-de-Peilz. L'administrateur Jean-Claude Landry reste également directeur.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

1. September 1982

**Sun'Store S.A. Sion, Zweigniederlassung in Visp.** Unter dieser Firma hat die Sun'Store S.A. Sion, Aktiengesellschaft mit Sitz in Sitten, welche den Betrieb von Apotheken, Drogerien, Parfümerien, Coiffeursalons und Reformnahrungsmitteln, den Handel mit Diätprodukten sowie die Fabrikation von und den Handel mit allen Produkten und Dienstleistungen im Bereich von Gesundheit, Schönheit und Wohlbefinden bezweckt und am 26. 4. 1972 im Handelsregister von Sitten eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1138), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. 5. 1982 in Visp eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch die Einzelunterschrift von Roland Bugnet, von Genf, in Vésenaz, Präsident, und Marcel Séverin, von Conthey, in Epalinges, Sekretär des Verwaltungsrates, vertreten. Geschäftsadresse: Migros-Center, 3930 Visp.

Bureau de St-Maurice

1er septembre 1982

**Maurice Monnay, à St-Maurice.** Titulaire: Maurice Monnay, de Vérossaz, à St-Maurice. Entreprise de menuiserie. Sous le Scex.

Bureau de Sion

Rectification

«Sépis Société Anonyme de Participations industrielles et financières, à Sion (FOSC du 3. 9. 1982, no 204, p. 2865). Statuts originaux du 16 novembre 1925.

1er septembre 1982

**Tel-Aminona S.A., à Mollens, construction et exploitation de remontées mécaniques (FOSC du 14. 12. 1981, no 290, p. 3922).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 août 1982, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1er septembre 1982

**Caisse d'Epargne du Valais, Société Mutuelle, à Sion (FOSC du 2. 6. 1982, no 124, p. 1770).** Gervais Delaloye, d'Ardon, à Sion, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

1er septembre 1982

**Fiduciaire Experto Crans S.A., à Crans, commune de Lens, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 23. 2. 1982, no 44, p. 586).** La procédure de faillite étant éclose, cette raison sociale est radiée d'office.

Genf - Genève - Ginevra

Complément

**Catu Containers SA, à Genève, transport de marchandises solides, etc. (FOSC du 16. 8. 1982, p. 2662).** Jean Mégevand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 août 1982

**Pompes funèbres générales SA, succursale à Carouge (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830), entreprise ayant son siège à Lausanne.** Les pouvoirs d'Alfred Margot sont radiés. L'administrateur Pierre Chessex, délégué, nommé en outre président, continue à signer individuellement. René-Jean Hediger, de et à Chexbres, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

30 août 1982

**George-P. Rebez A/S, Copenhague, succursale de Genève, à Genève, vente de caviar, etc. (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758).** La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 août 1982

**Samarine SA, en liquidation, à Genève, transactions à l'étranger dans le domaine maritime (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415).** Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 août 1982

**Tara SA, en liquidation, à Genève, commerce de tous meubles (FOSC du 10. 3. 1980, p. 788).** Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 août 1982

**Troesch & Cie Société Anonyme, succursale à Genève, fabrication et commerce d'appareils sanitaires (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003), entreprise ayant son siège à Berne.** Hansruedi Gerber, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux.

30 août 1982

**Unicom SA, en liquidation, à Genève, commerce de toutes matières premières (FOSC du 17. 12. 1980, p. 4093).** Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 août 1982

**Allen SA, à Genève, exportation, représentation de tous produits, etc. (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538).** Ansis Reinhard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veveyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15, chez Hunziker Associates SA.

30 août 1982

**Appligest SA, à Carouge, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 16. 9. 1981, p. 2944).** André Burkhalter, Emile Gendre, Bernard Waber et Marc Waber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Guillaume-Gentil, président du conseil, signe désormais individuellement. Emile Guillaume-Gentil, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Carine Wapou, de La Sagne, à Onex, et Daisy Gerber, de Röttenbach, à Font, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Vurpillot, de France, à Collonges-sous-Salève (F).

30 août 1982

**Banque Privée Sociétée Anonyme, à Genève (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983).** La procuration de Michel Rouiller est radiée.

30 août 1982

**Cofib SA, à Genève, importation, exportation de tous produits textiles, etc. (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339).** Signature collective avec un administrateur a été conférée à Salim Cikvasvili, de Turquie, à Genève, directeur. Moiz Benkohen, nommé sous-directeur, continue à signer collectivement avec un administrateur.

30 août 1982

**Cornavin Watch SA, à Genève, achat, vente et exportation d'horlogerie, etc. (FOSC du 1. 4. 1982, p. 1027).** Claude Grisel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nathan Israileff, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 août 1982

**SI Domaine du Parc E., à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1980, p. 3266).** Willy Jeanneret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel C. Malzacher, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 août 1982

**Société d'Etudes et de Placements, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1379).** Jean-Paul Aeschmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Victor Gautier, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Patrick Brugger, de Genève, à Onex, directeur.

30 août 1982

**Gerfi Gérance Informatique SA, à Genève (FOSC du 1. 4. 1982, p. 1027).** Alphonse Paratte, de Muriaux, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 août 1982

**Société Immobilière Rieu-Pare C, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1977, p. 1087).** Jacques Oppenheim n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 août 1982

**Le Senoufo, à Genève, importation et commerce d'objets d'art, etc., société anonyme (FOSC du 15. 7. 1980, p. 2375).** Nouvelle adresse: rue des Marbriers 4, chez Jem SA.

30 août 1982

**Streichenberger, société anonyme, à Chêne-Bourg, toutes opérations concernant le commerce des charbons, etc. (FOSC du 24. 1. 1980, p. 268).** Walter Schaub n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raymond Chevrier, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il signe désormais individuellement. Daniel Schaub, de Genève, à Tannay, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 août 1982

**Unifonds SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 2. 4. 1981, p. 1031).** Jean Fontaine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur César Aedes a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer individuellement. Henri Paccaud, de Prévouloz, à Coppet, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

30 août 1982

**CM Atelier de cuisine, à Genève, avenue de Frontenex 4.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 8. 1982. But: organisation de cours, séminaires, conférences concernant la cuisine et d'une manière générale tous les arts de la table; achat, vente ou location à des tiers de tous traités se rapportant de près ou de loin à la préparation de plats cuisinés ou au choix des vins. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Reprise de biens: le secteur «Atelier de cuisine» de la société Bigens Vins SA, à Genève, selon un bilan au 31. 12. 1981 comportant un actif de fr. 56 213.80 et un passif envers les tiers de fr. 8725, pour fr. 47 488.80. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lisette Ladame, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

30 août 1982

**Kiwilaïse SA, à Genève, rue de la Fontaine 15, chez Blaise Grosjean, avocat.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 8. 1982. But: achat, vente, construction et location de tous immeubles, domaines et propriétés agricoles et forestières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Blaise Grosjean, de Neuchâtel, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

30 août 1982

**Suisse-Chine, Association pour le développement des relations d'amitié et de culture, à Genève, rue Schaub 1.** Association. Nouveaux statuts du 11. 2. 1982. But: organiser des conférences, séances de films et expositions, échanges d'ensembles de sport, de musique, de chant et de danse; voyages d'études; mise à disposition de publications, livres et écrits chinois; publication de textes. Ressources: cotisations, dons, revenus provenant de son activité. Comité: 5 membres au moins. Signature collective à deux de: Helen Lützeltschwab, de Kaiseraugst, à Genève, présidente, et Simone Dallemagne, de et à Genève, ou de l'une d'elles avec Pierre Alain Formica, de Mesocco, à Carouge, ou Joseph Riedlin, de Rorschach, à Genève, ou Albert Stocker, d'Obermumpf, à Genève, ou Rolf Thöni, de Hasliberg, à Genève, ou Harry Urban, de Genève, à Chêne-Bourg, tous membres du comité.

30 août 1982

**Maisons Cosmos SA, à Genève, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2047).** Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 25. 8. 1982. Michel Habegger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Huchet, président; Michel Stucki, de Linden, à Meyrin, secrétaire; Alain Beaugheon, de France, à Vernier; François Légeret, de Chexbres, à Meyrin; Gérard Bornand, de et à Genève, et Eliane Huchet. Signature: individuelle de René Huchet ou collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs d'Eliane Huchet sont modifiés dans ce sens.

30 août 1982

**Allen SA, à Genève, exportation, représentation de tous produits, etc. (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538).** Ansis Reinhard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veveyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15, chez Hunziker Associates SA.

30 août 1982

**Jura - Jura - Giura**  
Bureau de Saingelégier (district des Franches-Montagnes)  
30 août 1982  
**S.I. Le Clos S.A. Saingelégier en liq., à Saingelégier, société anonyme dissoute (FOSC du 14. 4. 1982, p. 1139).** La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.  
30 août 1982  
**R. Müller, au Noirmont.** Le chef de la maison est Raymond Müller, de Zell LU, au Noirmont. Alimentation, quincaillerie, vins. Rue de la Rauracière.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Par ordonnance du 3 septembre 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la cédule hypothécaire de fr. 15 000.- constituée le 15 janvier 1954 auprès de la Caisse Raiffeisen d'Avry-devant-Pont, en faveur de feu Marcel Gachoud et grevant les art. 308a, 308b, 309, 310 et 311 du registre foncier de la commune d'Avry-devant-Pont.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans un délai d'une année dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1359\*)

1630 Bulle, le 6 septembre 1982

Le greffier:  
L. Sansonnens

### Premier avis

Par décision du mercredi 1er septembre 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires au porteur, D, E, F et G de fr. 5000.- chacune, intérêt maximum 5,5% l'an, grevant les 19/24e de la parcelle no 648 feuille 34 de la commune de Genève propriété de la S.I. Socim S.A., ayant son siège à Genève, inscrite au registre foncier sous PjB 477 le 28 février 1948 de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense à toute personne qui se prétendrait débitrice du titre d'en acquitter le montant sous la menace de devoir payer deux fois. (1358\*)

1200 Genève, le 1er septembre 1982

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 50 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. März 1982 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

- Kassenschein 7¼% der Kantonalbank von Bern, Serie UU Nr. 105, fällig seit 22. Dezember 1981, von nom. Fr. 1000.-, mit Coupons per 22. Dezember 1979 und folgende;
- 8 Zertifikate zu je 50 Anteilscheinen Valca Wertschriftenfonds der Schweizerischen Kantonalbanken, Nrn. 805357/64, ohne Nennwert und ohne Coupons;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1367)

3011 Bern, den 7. September 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 35 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. Februar 1982 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

- Namensaktie Nr. 486 der Baugesellschaft Nydegg in Bern, lautend auf die Firma Kormann & Scheidegger, Bern, von nom. Fr. 1000.- (Titelmantel ohne Coupons);
- Aktienzertifikat für die Aktie Nr. 481 der Baugesellschaft Nydegg in Bern, lautend auf Fritz Gygi, Malermeister, Bern, von nom. Fr. 1000.-, ohne Coupons;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1368)

3011 Bern, den 7. September 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 6. September 1982 ist kraftlos erklärt worden:

Sparliefe Nr. 6649 der Spar- und Leihkasse Beringen, lautend auf Frl. Theres Berger, Neugrühlalde 2, 8222 Beringen. (1362)

8200 Schaffhausen, den 6. September 1982

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Uster hat die folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.- (Pfandbuch Uster, Bd. 7 pg. 529), ausgestellt am 23. Juli 1946, lautend ursprünglich auf Rudolf Lunderscher (geboren 1892, von Rorbas ZH, Mechaniker, Sonnenbergstrasse 39, Niederuster, verstorben am 8. 8. 1977) als Schuldner und Pfandeiigentümer, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang It. Namensschuldbrief vom 6. September 1944 von Fr. 16 000.- auf folgendem in Uster gelegenen Grundstück: Kat. Nr. C 1362, Grundbuchblatt 4088: ein Wohnhaus, Assek. Nr. 701 mit 4 a 60 m² Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Unterbühlten, Niederuster, an der Wilgütlistrasse 5.

Dies Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Silvia Dittli-Minorette. (1369)

8610 Uster, den 27. Juli 1982

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Uster hat die folgenden Urkunden kraftlos erklärt:

1. Namensschuldbrief über Fr. 33 000.-, errichtet am 27. Mai 1933 zugunsten der Zürcher Kantonalbank (Pfandbuch Dübendorf Bd. 3/561 und 562) durch die damalige Schuldnerin und Pfandeiigentümerin Frau Frieda Maurer-Pfister, geboren 1874, Ehefrau des Rudolf Maurer, wohnhaft in Dübendorf, über eine Pfandsumme von Fr. 8000.-, erhöht von derselben Schuldnerin und Pfandeiigentümerin auf Fr. 9000.- am 28. Juni 1944 (Pfandbuch Dübendorf Bd. 5/395 und 396) sowie weiter erhöht vom späteren Schuldner und Pfandeiigentümer Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, am 1. September 1947 auf nunmehr Fr. 33 000.- (Pfandbuch Dübendorf Bd. 6/190), lastend im 1. Rang auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assek. Nr. 573 und ein Garagegebäude, Assek. Nr. 2441, mit 5,62 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;

2. Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.- (Pfandbuch Dübendorf Band 6/67), datiert 28. Oktober 1946, lautend ursprünglich auf Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, als Schuldner und Pfandeiigentümer, lastend vorerst im 2. und seit 1. September 1947 im 3. Rang (Kapitalvorgang Fr. 33 000.- im ersten und Fr. 5000.- im zweiten Rang) auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assek. Nr. 573 und ein Garagegebäude, Assek. Nr. 2441, mit 5,62 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dies Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Frau Emmy Maurer-Eggenberger. (1370)

8610 Uster, den 16. Juli 1982

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 2. September 1982 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 100 000.-, ausgestellt am 26. Februar 1965, lautend auf den Schuldner und Pfandeiigentümer Dr. med. Hermann Straub, geb. 1921, von Egnach TG, Arzt, wohnhaft Seehaldenstrasse 25, 8802 Kilchberg, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Frauenfelderstrasse 76, 8404 Winterthur, Kat. Nr. 11303, bestehend aus Wohn- und Geschäftshaus mit unterirdischer Garage, 667 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, unter Assek. Nr. 3213 für Fr. 682 000.- versichert (1965) (Pfandbuch Oberwinterthur, Bd. 9, S. 212/213; Grundbuchamt Oberwinterthur). (1361)

8400 Winterthur, den 2. September 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Namensschuldbrief vom 17. Juli 1929 über Fr. 7900.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 371, Kat.-Plan 51, Parzelle 1329, lautend auf die Aargauische Kantonalbank, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Bruno Läubli-Schenk, Strengebach, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1363)

4800 Zofingen, den 10. September 1982

Bezirksgericht Zofingen

Der Inhaberschuldbrief vom 3. Juni 1959 über Fr. 5000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Oftringen Nr. 2242, Kat.-Plan 19, Parzelle 2945, lautend auf Otto Gafner-Stämpfli, Oftringen, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1364)

4800 Zofingen, den 10. September 1982

Bezirksgericht Zofingen

Die Namensschuldbriefe:

a. Namensschuldbrief vom 8. September 1942 über Fr. 1732.50, haftend im gleichberechtigten 11. Rang auf Grundbuch Vorderwald Nrn. 428/663, Kat.-Plan 13, Parzellen 334/784, lautend auf Emma Woodtli, Oftringen, als Gläubigerin, und auf die Erben des Woodtli Paul, als Schuldner;

b. Namensschuldbrief vom 8. September 1942 über Fr. 1732.50, haftend im gleichberechtigten 11. Rang auf Grundbuch Vorderwald Nrn. 428/663, Kat.-Plan 13, Parzellen 334/784, lautend auf Woodtli August, Rothrist, als Gläubiger, und auf die Erben des Woodtli Paul, als Schuldner;

werden als nichtig und kraftlos erklärt. (1365)

4800 Zofingen, den 10. September 1982

Bezirksgericht Zofingen

Der Namensschuldbrief vom 24. April 1957 über Fr. 18 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 522, Kat.-Plan 51, Parzelle 1330, sowie im 11. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 371, Kat.-Plan 51, Parzelle 1329, lautend auf die Allg. Aarg. Ersparniskasse Zofingen, als Gläubigerin, und auf Läubli-Lerch Ernst, Zofingen, sowie Läubli-Schenk Bruno, Strengebach, als Solidarschuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1366)

4800 Zofingen, den 10. September 1982

Bezirksgericht Zofingen

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 7 septembre 1982, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 10 000.- en 1er rang, Pj 16234 du 10 janvier 1977, immeuble affecté en hypothèque: feuille 4669, plan 52, commune de Riddes, propriété de Vouillamoz Rose. (1360)

1920 Martigny, le 7 septembre 1982

Le juge-instructeur I:  
G. Collombin

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bergbahnen Disentis AG, Disentis

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Bergbahnen Disentis AG, Disentis, vom 24. August 1982, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 8.8 Mio auf Fr. 6 160 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Reduktion des Nennwertes von 8800 Inhaberaktien von bisher Fr. 1000.- auf Fr. 700.-.

Aus dem besonderen Revisionsbericht der Firma Fides Revisions AG, Zürich, vom 22. Juli 1982 geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Bergbahnen Disentis AG, Disentis, wird im Sinne von Art. 733 OR und 734 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung am Geschäftssitz der Bergbahnen Disentis AG, Disentis, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1279\*)

7180 Disentis, den 24. August 1982

Bergbahnen Disentis AG

### Rowart S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1982, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont priés de produire leur créance et toutes pièces justificatives par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de: Etude Jean-Claude Ansermoz, notaire, rue Farel 9, 1860 Aigle. (A1296\*)

1860 Aigle, le 24 août 1982

Rowart S.A. en liquidation

### Tennis Poreux S. à r. l. en liquidation, Colombier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 27 août 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, en mains du liquidateur, Me Amiod de Dardel, notaire, rue J.-L. Pourtalès 2, 2001 Neuchâtel, dans un délai expirant le 30 octobre 1982. (A1295\*)

2001 Neuchâtel, le 27 août 1982

Le liquidateur:  
Amiod de Dardel

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRégV

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregisteramt Zug ein Interesse an der Aufrechterhaltung nachstehender Gesellschaften geltend gemacht, so werden diese Firmen im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Assistech SA, Zug  
Cinema Associates Ltd., Zug  
Datalab AG, Baar  
Diriplan AG, Zug  
EMS Executive Management Services AG, Zug  
Fintronic AG, Zug  
Fitron AG, Zug  
Floridiana Holding AG, Zug  
Fortvik AG, Zug  
Friesen Kapitalanlage AG, Zug  
Gejaro AG, Zug  
Golcalor Zug AG, Zug  
Kinetek Engineering AG, Hünenberg  
Movina AG, Zug  
Ompa GmbH, Zug  
Protoria AG, Zug  
Salma Management AG, Zug  
Stemic AG, Zug  
Terdis Aktiengesellschaft, Zug  
Trading and Agency Co. Traco AG, Zug  
Tretan Trading AG, Cham. (A 1324)

6301 Zug, den 7. September 1982

Handelsregisteramt Zug:  
S. Koch

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 4. August 1981 verstorbenen

Dr. Nino Eugenio Schlup-Tröster.

geboren am 15. August 1918, von Wengi bei Büren BE, wohnhaft gewesen Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, liegt den Beteiligten bis am 20. Oktober 1982 bei uns zur Einsicht auf. (A 1323)

8049 Zürich, den 3. September 1982 Notariat Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**316684.** Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1982.  
Pan Books Limited, 18-21, Cavaye Place, London S.W. 10 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bücher, Drucksachen, Druckschriften und Publikationen aller Art. (Int. Kl. 16)

Pavanne

**316685.** Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1982.  
Prioritätsanspruch: USA, 13. Juli 1981.  
Osborne Computer Corporation, 26500 Corporate Avenue, Hayward (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer und periphere Ausrüstungen. (Int. Kl. 9, 16)



**316686.** Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1982.  
Afac, AG für automatische Fertigungstechnik, Fichtenstrasse 32, 4950 Huttwil. - Fabrikation.

Schwingförderer, Kleinroboter, Montageautomaten. (Int. Kl. 7)



**316687.** Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1982.  
Haenni & Cie Aktiengesellschaft, 3303 Jegenstorf. - Fabrikation und Handel.

Messgeräte für Druck, Temperatur, Feuchtigkeit, Klima und andere physikalische Grössen. (Int. Kl. 9)

HAENNI

**316688.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1982.  
Condair AG, Heiligholzstrasse 6, 4142 Münchenstein. - Fabrikation und Handel.

Lüftungs-, Entstaubungs-, Heizungs-, Kühlungs-, Befeuchtungs-, Entfeuchtungs- und Klimaanlage- und -apparate sowie Luftaufbereitungs- und Luftreinigungsanlagen und -apparate und deren Bestandteile. (Int. Kl. 11)

condair

**316689.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1982.  
Metallux AG, via Angelo Maspoli 10, 6850 Mendrisio. - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 189083. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1981 an.

Metallschicht-Widerstände, Leistungs-Widerstände, Hochspannungs-Widerstände, Dämpfungsglieder, Netzwerke, Hybridschaltungen. (Int. Kl. 9)



**316690.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1982.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), 8802 Kilchberg ZH. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 189934 von Gubor Schokoladenfabrik G. Uchersax, Langenthal. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1982 an.

Kakao und Kakaoverzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiserwaren. (Int. Kl. 30)

GOURMANDA

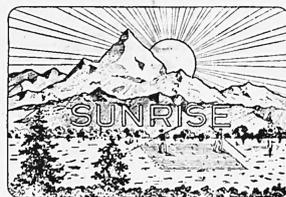
**316691.** Date de dépôt: 18 janvier 1982.  
Parfums Yves Saint Laurent (S.A.), 28-34, Boulevard du Parc, Neuilly-sur-Seine (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 190169. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 janvier 1982.

Vêtements et accessoires; robes, manteaux, fourrures, lingerie, foulards et cravates; souliers, pantoufles, bas et chaussettes, chapeaux et gants; sacs à main, bourses, mallets et valises; savons; parfumerie; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; objets en métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses. (Cl. int. 3, 14, 18, 25)



**316692.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1982.  
Käseexport Goldbach AG, 3432 Lützellfluh (Goldbach). - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188828. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1981 an.

Schachtelkäse (Schmelzkäse). (Int. Kl. 29)



MARQUE DEPOSEE

**316693.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1982.  
Bauka-Bisotherm AG, 4412 Nuglar. - Fabrikation und Handel.

Bausteine und Waschbims. (Int. Kl. 19)



WARMESCHUTZ

BAUKA Bisotherm  
Bausteine Decken Elemente

system

**316694.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1982.  
Chesh of Hong Kong Limited, J.D. Hutchinson Centre 6th floor, Wan Ho Street, Hung Hom, Kowloon (Hongkong). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)



**316695.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1982.  
Etlin, Zürcherstrasse 161, 8500 Frauenfeld. - Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1797.

**316696.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1982.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Quaderstrasse 5, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 190599. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1982 an.

Hygienische Produkte, Produkte für die Fusspflege. (Int. Kl. 3, 5)

PIÉNETT

**316697.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1982.  
E. Tosch, Hünikerstrasse 2, 8444 Henggart. - Handel.

Heizkessel, Ölbrenner, Abgasklappen, Boiler, Wärmepumpen. (Int. Kl. 7, 11)



**316698.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1982.  
Tartan Textiles Limited, 58-59, Berners Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 190186. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1982 an.

Gestrickte Bekleidungsstücke wie Wolljacken, Pullover, Halstücher, Westen, Jacken, Jumper, zusammenpassende Pullover und Jacken, Lumberjacken, Mäntel, Damen-Bettjackchen. (Int. Kl. 25)

McCaul

## Übertragungen - Transmissions

194288 (UNICAST) 214218 (ENCLAD)  
Engelhard Industries, Inc., Newark (New Jersey, USA). - Übertragung an Engelhard Corporation, 70 Wood Avenue South, Iselin (New Jersey, USA). - Eingetragen am 12. August 1982.

196960 (FABRIQUES MOVADO, fig.) 265163 (MOVADO)  
201843 (ZENITH) 273800 (SILHOUETTE)  
206239 (PILOT)  
Zénith Time S.A., Le Locle (Neuchâtel). - Transmission à Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Enregistré le 12 août 1982.

203459 (MUNSTER, fig.)  
Münster. Mutenz (Basel-Landschaft). - Übertragung an Münster AG, Hofackerstrasse 55, 4132 Mutenz. - Eingetragen am 12. August 1982.

210621 (VALSYN) 268015 (EATON)  
217626 (FURIDINE) 271590 (FUROXONE)  
219370 (NORAVERD) 273294 (PEPTO-BISMOL)  
224322 (BONAIID) 278071 (FRICHOFURON)  
224323 (NORAID) 280808 (ALPHADERM)  
236296 (RENAFUR) 280809 (AQUADRATE)  
240103 (MACRODANTIN) 282949 (RENSAR)  
241581 (VIVONEX) 287488 (CYSTACHOL)  
244189 (DANTAMACRIN) 287489 (DUVOID)  
248458 (VIVASORB) 291621 (PSORADRATE)  
251808 (FURACIN) 295364 (IVADANTIN)  
254944 (LOROPHYN) 305012 (FURACINETTEN)  
254945 (ASPOGEN) 312191 (DERMASOI)  
257692 (DANTRIUM) 314095 (NORFORMS)  
257890 (FURADANTIN)

Morton-Norwich Products, Inc., Norwich (New York, USA). - Übertragung an Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Eingetragen am 12. August 1982.

222455 (PRO NUTRO)  
Hind Brothers and Company Limited, Durban (Natal, Südafrika). - Übertragung an Cerebos Food Corporation Limited, Anglovaal House, 56 Main Street, Johannesburg (Südafrika); Geschäftsadresse: Randburg Centre, 166 Hendrive Verwoerd Drive, Ferndale, Randburg (Transvaal, Südafrika). - Eingetragen am 12. August 1982.

## 222520 (PHOROPTOR)

American Optical Company, Southbridge (Massachusetts, USA). - Transmission à Warner-Lambert Technologies, Inc., 8700 North Stemmons Freeway, Dallas (Texas, USA). - Enregistré le 12 août 1982.

## 227233 (AMOLIN, fig.)

Morton-Norwich Products, Inc., Norwich (New York, USA). - Transmission à Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Enregistré le 12 août 1982.

## 242941 (BULER)

## 291922 (BULER, fig.)

Montres Buler S.A., 2543 Lengnau près Bienne. - Transmission à Buler Quartz AG (Buler Quartz Co. Ltd.), (Buler Quartz S.A.), Solothurnstrasse 79, 2543 Lengnau près Bienne. - Enregistré le 12 août 1982.

## 256046 (ZENITH, fig.)

## 256048 (BILLODES, fig.)

256047 (GEORGES FAVRE-JACOT, fig.)  
Fabriques des Montres Zenith S.A., Le Locle (Neuchâtel). - Transmission à Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Enregistré le 12 août 1982.

## 263955 (fig.)

## 276526 (SURFRIDER)

275979 (HURRICANE) 277200 (PORT-ROYAL)  
Zénith Time S.A., Le Locle (Neuchâtel). - Transmission à Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Enregistré le 12 août 1982.

## 268354 (fig.)

Zénith Time S.A., Le Locle (Neuenburg). - Übertragung an Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Eingetragen am 12. August 1982.

## 281517 (PRIZ, fig.)

Rohstoff Verkehrs AG, Glarus. - Übertragung an Opekta Gesellschaft mit beschränkter Haftung u. Co., Xantener Strasse 99, Köln (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 12. August 1982.

## 283611 (HUGO KOBLET)

Eschler Urania, Zürich. - Übertragung an Werner Bär, Affolternstrasse 10, 8050 Zürich. - Eingetragen am 12. August 1982.

## 284472 (SINTOFORM, fig.)

Sintofarm AG, Küssnacht (Zürich). - Übertragung an Erika Székely-Hauser, Hornweg 29, 8700 Küssnacht. - Eingetragen am 12. August 1982.

## 284928 (COLITHO)

Datadyne Establishment, Vaduz (Liechtenstein). - Transmission à Ribona S.A., Speerstrasse 16, 8853 Lachen. - Enregistré le 12 août 1982.

## 290645 (DARLING)

Seifenfabrik Lenzburg AG, Lenzburg (Aargau). - Übertragung an Erida Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Eingetragen am 12. August 1982.

## 291413 (B&amp;W)

Burmeister & Wain A/S, Kopenhagen (Dänemark). - Übertragung an B & W Diesel A/S, Torvegade 2, Kopenhagen (Dänemark). - Eingetragen am 12. August 1982.

## 294668 (BURMEISTER &amp; WAIN)

B & W Motor A/S, auch handelsüblich unter der Firmabezeichnung A/S Burmeister & Wain's Motor- og Maskinfabrik af 1971 (B & W Motor A/S), Kopenhagen (Dänemark). - Übertragung an B & W Diesel A/S, Torvegade 2, Kopenhagen (Dänemark). - Eingetragen am 12. August 1982.

## 296999 (ATOMEX)

## 297304 (DOG BONE)

Engelhard Minerals & Chemicals Corporation, Iselin (New Jersey, USA). - Übertragung an Engelhard Corporation, 70 Wood Avenue South, Iselin (New Jersey, USA). - Eingetragen am 12. August 1982.

## 307273 (JEKTO)

Aquarius für dichte Bauten, Peter Kaufmann, 6006 Luzern. - Übertragung an Aquarius für dichte Bauten AG Zürich, Hardturmstrasse 82, 8005 Zürich. - Eingetragen am 12. August 1982.

## 313469 (fig.)

Coop Zürich LVZ, 8004 Zürich. - Übertragung an Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Eingetragen am 12. August 1982.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

198777. - Salmenbräu Rheinfelden, Rheinfelden. - Firma geändert in Cardinal Brauerei Rheinfelden AG. - Eingetragen am 13. August 1982.

265535, 267187, 314809. - Lienhard AG, 8586 Erlen. - Firma geändert in Lista AG. - Eingetragen am 13. August 1982.

## Firma- und Adressänderung

## Modification de raison et changement d'adresse

314401. - Arteur Cuma S.A., 6500 Bellinzona. - Raison modifiée en Arteur S.A. - La nouvelle adresse de la déposante est Piazza Nosetto 5, 6501 Bellinzona. - Enregistré le 13 août 1982.

## Sitzverlegungen - Transfers de siège

263734, 263735. - Scalocrete Products Limited, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). - Siège transféré à Atlantic Works, Oakley Road, Sandhurst (Grande-Bretagne). - Enregistré le 13 août 1982.

314975. - Bite-X Corporation, New York (New York, USA). - Sitz verlegt nach 381 Broadway, Westwood (New Jersey, USA). - Eingetragen am 13. August 1982.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

## 304415 (ROSILAN)

Dow Chemical (Europe) S.A., 8810 Horgen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Humanmedizinische Präparate. - Eingetragen am 13. August 1982.

## 310304 (ROTAZYME)

Abbott AG, 6300 Zoug. - L'indication des produits est limitée à Réactifs pour diagnostic utilisés en laboratoires cliniques. - Enregistré le 13 août 1982.

## 310305 (RUBAZYME)

Abbott AG, 6300 Zoug. - L'indication des produits est limitée à Réactifs pour diagnostic utilisés en laboratoires cliniques. - Enregistré le 13 août 1982.

## 310441 (RODUR)

Rodio Grundbau-Technik AG, 8008 Zurich. - L'indication des produits est limitée à Matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes; produits chimiques pour la construction; produits chimiques de consolidation à injecter pour la construction; compositions à lier la poussière; tirants d'ancrage, enclumes, matériaux à bâtir laminés et fondus, chaînes, câbles et fils métalliques non électriques, tuyaux métalliques; pieux, micropieux; outils et instruments à main; substances explosives; matériaux de consolidation à injecter pour la construction. - Enregistré le 13 août 1982.

Berichtigte Publikationen  
Publications rectifiées

315600. - R. J. Reynolds Tobacco Company, Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). - La publication de la marque est rectifiée comme suit:

CENTURY

Enregistré le 13 août 1982.

315770. - La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: Société Civile Agricole des Pépinières et Roseraies Georges Delbard. - Enregistré le 13 août 1982.

## 315824 (HA-PA)

Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - L'indication des produits est rectifiée comme suit: Pâtes alimentaires, riz et préparations de riz, produits de meunerie de céréales, légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gélées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits frais ou conservés, produits laitiers en poudre, succédanés de produits laitiers, yoghourt, crèmes, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs, confitures, produits à tartiner salés ou sucrés; soupes, bouillons, sauces, arômes, épices; cacao, chocolats, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts puddings; glaces et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de café; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non-alcooliques; produits pour conserver les aliments; aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves et plats cuisinés pour régime. - Enregistré le 13 août 1982.

## Löschungen - Radiations

## 208483 (COQ ET LOUP, fig.)

Trade Arbed (Schweiz) AG, Basel. - Gelöscht am 13. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 308577 (NOGAROL)

CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Gelöscht am 13. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 314136 (CHROMATON)

Zyma S.A., 1260 Nyon. - Radiée le 13 août 1982 à la demande de la titulaire.

## 314572 (FI. OGIL)

CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Gelöscht am 13. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 315718 (ARPEXIN)

Dispersa AG, 8400 Winterthur. - Gelöscht am 13. August 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen  
Marken in der Schweiz, Juli 1982Refus de protection en Suisse  
de marques internationales, juillet 1982

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

452612 (LABIOAID)	459063 (BEST SOUND)
453148 (fig.)	459064 (KILT MARINE)
453531 (Nickimod)	459066 (MAKELPSTUDIO)
454383 (PINOCCHIO	459072 (SUCCOLIMPIDO, fig.)
MAGAZINE)	459073 (MARE alan robert, fig.)
456909 (fig.)	459076 (THIT AN)
457049 (NATURLAND)	459077 (THUR)
457481 (SKIRAIL, fig.)	459078 (UNIKIT)
457556 (SINASSIAL)	459080 (prima SARDINE
457832 (Korsar)	d'Elba, ... fig.)
458500 (Victor Saint Hugues)	459088 (ITALCALOR)
458589 (fig.)	459092 (UNDERLIP)
458667 (new fantastic, ... fig.)	459099 (ALTA VIGNA)
458698 (NOVO-HOME)	459101 (URICACOLOR)
458699 (TECHNI-HOME)	459104 (PIU')
458742 (fig.)	459105 (IMMAGINE)
458780 (SÜSSLI)	459113 (FRANCHO)
458794 (LEUS)	459125 (Contra)
458809 (LABORATOIRES	459137 (JAY-JAY)
HEDEL + services)	459152 (hair flash
458810 (LABORATOIRES	PROFESSIONAL
MIRANE + services)	SYSTEM)
458834 (TESTOGEL)	459162 (POLYWELD)
458836 (ROYAL)	459168 (SUPREME)
458852 (Xyl)	459171 (FIDO + services)
458864 (PYROBLOC)	459186 (COMPOPAVE +,
458865 (SKAN-THERM)	services)
458867 (PLASTICARD)	459187 (LABORATOIRES
458877 (K. SERRAS, fig.)	LELONG + services)
458878 (AZ VIDEO DIS +	459188 (INSTITUT
services)	RONCHESI +
458896 (fig.)	services)
458898 (CREME BENEFIQUE	459199 (SUPREME, fig.)
AU SUREAU, ... fig.)	459207 (QUICK)
458899 (CREME BENEFIQUE	459243 (MILCHGOLD)
A LA BARDANE, ...	459247 (cav, fig.)
fig.)	459270 (BALTIC VODKA)
458943 (W, fig.)	459275 (B.A.T Cortina, fig.)
458948 (FRARENAL)	459278 (Rollero)
458966 (Lightfil)	459291 (FREE SEIZE
458968 (Micro-blend)	compound, fig.)
459010 (HELL)	459294 (LES ADMIRABLES)
459042 (FLEXI)	459295 (TOPEX, ... fig.)
459043 (DIATRONIC)	services)
459050 (Monolever)	459298 (les Doigts d'Or VINS,
459060 (PENTACROM)	fig. + services)

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

450804 (FILA, fig.)	458942 (blend-a-dry)
451236 (daniel hechter, fig.)	458957 (Blend-a-med)
454993 (V B A)	458958 (Blendacain)
455653 (MONO-JETRONIC)	458959 (Blendafill)
455997 (PANOSOL)	458961 (Blendalgam)
456041 (fig.)	458962 (Blendamycin)
456900 (AROMALITHIA)	458963 (Blendasulf)
456901 (AROMAVEINE)	458965 (Blendaray)
457313 (fig.)	458970 (LEIT-RAMM, fig.,
457777 (EAU VOLEE)	services)
458144 (UNITORK)	458979 (Wagner Indumat,
458175 (ALTER EGO	services)
SYSTEM)	458981 (P3-mano)
458487 (GIXI NET)	458997 (herbals, fig.)
458494 (ALGUOMER)	459013 (G GANCIA, fig. +
458583 (HY-Gel)	services)
458622 (CODATRON)	459015 (AI ARTE ITALIA, fig.)
458639 (ddurrol THIERS, fig. +	459044 (HEUMANN
services)	PHARMA, fig.)
458641 (GERMOLINEA)	459062 (NOLAN, fig.)
458648 (Synbrotronic)	459067 (VALLEVERDE, ...
458671 (Babyhel, ... fig.)	made in Italy, fig.)
458687 (GENETICA, fig.,	499124 (DIGIPEL)
services)	459127 (FLAMMENCOLA)
458690 (GAULOISE par	459166 (CASTORAMA,
MOLYNEUX)	services)
458705 (VIGORELLO DA	459179 (CLIMAL EXPORT,
SAN FELICE)	services)
458731 (STEROFORMIO)	459180 (FROMAGES DES
458788 (FREIXENET, ... S,	VIGNOITES, ... 72
SADURN DE NOYA,	POUR CENT DE
fig.)	MATIERE GRASSE ...
458825 (LAMICHAUDE,	WEICHKAESE ...
services)	FRANKREICH, ...
458844 (LACTOR	fig.)
REGULETTEN)	459190 (CBF, CLUB
458851 (Cottozon)	BIBLIOPHILE DE
458856 (NYLOFLEX)	FRANCE, fig. +
458876 (DIANA Crysler)	services)
458879 (az, fig, services)	459197 (PINGOFRANCE)
458881 (interwind, fig, services)	459201 (Chaud, ... tout chaud,
458884 (Elastomull	fig. + services)
Gazebinde, ... fig.)	459202 (AUBETTE, services)
458890 (BASF, ... stereo, ...	459251 (TENTO, fig, services)
chromoxid, ... fig.)	459252 (FINIMA + services)
458893 (Château Canon, fig.)	459296 (d'aucey, fig.)
458902 (Bain de Réveil	459554 (TA TRIUMPH-
tonique, ... Paris, fig.)	ADLER, fig. + services)
458903 (Douche de Sport	459726 (DULCIBERIA)
délassante, ... Paris, fig.)	459991 (SICAD)
458904 (Bain de Sommeil	460338 (S, fig.)
apaisant, ... Paris, fig.)	460590 (LA SAN
458905 (Lait de Peau	MARCO ... ITALIA,
hydratant, ... Paris, fig.)	fig.)
458908 (PHYTONINE)	

## Elvia Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	44 811 968.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	643 400.—	Reservefonds	5 300 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	347 486.—	Spezialreserven:			
Übrige Wertschriften	1 776.—	Organisationsfonds	500 000.—		
Schuldbuchforderungen	1 713 124.—	Währungsreserve	700 000.—		
Darlehen an Körperschaften	52 580.—	Rückst. Diff. Valuta/Bilanzkurs	659 000.—		
Grundpfandtitel	1 042 300.—	Spezielle Reserve	4 050 000.—		
Grundstücke	4 104 017.—	Rückstellung für Kautionen	259 000.—		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	1 005 070.—	Spezialreserve	2 400 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	693 598.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	5 181 817.—	Prämienüberträge	14 223 592.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 828 799.—	Schwebende Schäden	18 337 850.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	917 804.—	Übrige technische Rückstellungen	2 000 000.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	42 322.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 183 567.—		
Stückzinsen und Mieten	1 689 783.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	868 664.—		
Übrige Aktiven	1 519 679.—	Übrige Passiven	6 585 482.—		
	69 595 523.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 528 368.—		
			69 595 523.—		

Zürich, den 28. Juni 1982

Elvia Versicherungs-Gesellschaft  
K. Forster

## AGO Schadeverzekeringsmaatschappij N.V., Groningen

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1981		Passiven	
	hfl.		hfl.		hfl.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	24 815 661.—	Aktien- oder Garantiekapital	30 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	4 291 427.—	Reservefonds	27 732 434.—		
Übrige Wertschriften	38 977 562.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Darlehen an Körperschaften	229 784 192.—	Prämienüberträge	107 967 000.—		
Grundstücke	14 162 000.—	Deckungskapital für laufende Renten	12 156 441.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	482 003.—	Schwebende Schäden	176 270 559.—		
Guthaben bei Banken	678 120.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	8 054 374.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	46 379 805.—	Schuldverpflichtungen:			
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	12 588 462.—	Agenten	3 864 396.—		
Stückzinsen und Mieten	11 122 404.—	Übrige Passiven	20 412 324.—		
Übrige Aktiven	13 601 649.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	10 425 757.—		
	396 883 285.—		396 883 285.—		

Groningen, im Juni 1982

AGO  
Schadeverzekeringsmaatschappij N.V.  
K. J. Storm

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Skilift AG, Reutigen

Einladung zur  
11. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 23. September 1982, 20 Uhr, im Restaurant Hirschen, Reutigen.

Traktanden: Gemäss Statuten.

Stimmberichtig sind die am 10. September 1982 eingetragenen Aktionäre.

Die Inhaberaktionäre haben sich für den Besuch der Generalversammlung über den Besitz auszuweisen.

Die Akten liegen auf der Gemeindeschreiberei auf.

Reutigen, den 2. September 1982

Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Flims AG, Flims Dorf

Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. September 1982, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Narau, Flims.

Bei ungünstiger Witterung im Hotel Adula, Flims Waldhaus

Auskunft erteilt ab 10 Uhr Tel. 081 39 12 46.

Die Eintrittskarte berechtigt zur freien Fahrt Flims-Narau retour. Fahrdauer Flims-Narau: 20 Minuten (am Tage der Generalversammlung findet über Mittag keine Betriebsseinstellung statt).

Traktanden:

14.00 bis 14.30 Uhr: Feststellung der gültigen Aktienstimmen

1. Bestellung des Büros der Generalversammlung.
2. Abnahme des 36. Jahresberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1981/82 und der Bilanz per 30. April 1982.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Stellvertretern.
7. Orientierung über den Ausbau des Wanderwegnetzes im Gebiete der Bergbahnen Flims.
8. Umfrage.

Stimmberichtigte Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, sich durch andere Aktionäre oder den Verwaltungsrat vertreten zu lassen.

Vom 1. September 1982 bis zur Generalversammlung werden keine Aktien umgeschrieben.

Bergbahnen Flims AG  
Der Präsident: Dr. A. Lardelli

## Nova Wirtschaftsdienst AG, Zürich

Einladung der Aktionäre  
zur ordentlichen Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1981, auf Freitag, 24. September 1982, um 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

Traktandenliste:

1. Berichte der Verwaltung und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Eventuelles.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981 samt Kontrollstellenbericht liegen am Gesellschaftssitz z. H. der Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Die Verwaltung

## Kurverwaltung Bad Vals AG, Vals

Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 21. September 1982, 15 Uhr, im Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstrasse 41, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1981.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1980/81.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1980/81.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen.
6. Varia.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 26. Mai 1981 sowie der Geschäftsbericht 1980/81 mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. September 1982 am Sitz der Gesellschaft (Hotel Terme, in Vals) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Je ein Exemplar der gleichen Unterlagen liegt den den Aktionären der Kurverwaltung Bad Vals AG zugestellten Einladung bei.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist berechtigt, wer die Aktien oder den Ausweis einer Bank, bzw. eines Notars, über die Hinterlegung der Aktien vorweist.

Hinsichtlich allfälliger Bevollmächtigungen wird auf Art. 11 der Gesellschaftsstatuten verwiesen.

Vals, den 7. September 1982

Kurverwaltung Bad Vals AG:  
Der Verwaltungsrat

## Kernkraftwerk Leibstadt AG

Leibstadt (Kanton Aargau)

### Aktionäre:

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten  
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau  
Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe  
Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern  
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern  
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg  
Elektrowatt AG, Zürich  
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden  
Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg  
Motor-Columbus AG, Baden  
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden  
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne  
Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die Jahreskosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

### 5 1/2% Anleihe 1982-94 von Fr. 150 000 000

(Erhöhung auf maximal Fr. 200 000 000 vorbehalten)

zur teilweisen Finanzierung der Kernkraftwerkanlage in Leibstadt.

<b>Laufzeit</b>	längstens 12 Jahre
<b>Emissionspreis</b>	100%
<b>Zeichnungsfrist</b>	10. bis 16. September 1982
<b>Liberierung</b>	auf den 30. September 1982
<b>Kotierung</b>	wird in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne beantragt

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

<b>Schweizerische Kreditanstalt</b>	<b>Aargauische Kantonalbank</b>
<b>Schweizerischer Bankverein</b>	<b>Zürcher Kantonalbank</b>
<b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>	<b>Kantonalbank von Bern</b>
<b>Schweizerische Volksbank</b>	<b>Luzerner Kantonalbank</b>
<b>Bank Leu AG</b>	<b>Waadtländer Kantonalbank</b>
<b>Hentsch &amp; Cie</b>	<b>Solothurner Kantonalbank</b>
<b>Lombard, Odier &amp; Cie</b>	<b>Urner Kantonalbank</b>
<b>A. Sarasin &amp; Cie</b>	<b>Kantonalbank Schwyz</b>
<b>Privatbank und Verwaltungsgesellschaft</b>	

Valoren-Nummer 111974

## Magazine zum Globus, Zürich

8 1/2% Anleihe 1974-86 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 109 180)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

**10. Dezember 1982 zu 105%**

des Nennwertes zur Rückzahlung gekündigt. Das Agio von 5% unterliegt der eidg. Verrechnungssteuer. Demzufolge werden je Fr. 1000 nom. zu rückbezahlt:

Fr. 1050.-	abzüglich
Fr. 17.50	35% Verrechnungssteuer auf Fr. 50.-
Fr. 1032.50	netto

Nach dem 10. Dezember 1982 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab diesem Datum können daher die Titel, mit den Coupons per 10. Dezember 1983 & ff. versehen, bei sämtlichen Sitzungen, Niederlassungen und Agenturen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Die Gesellschaft beabsichtigt, den Obligationären dieser Anleihe im vierten Quartal 1982 eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Basel, im September 1982

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Gemeinde Fällanden ZH

8 1/2% Anleihe 1974-89 von Fr. 4 500 000.-

(Valoren-Nummer 19092)

### Tilgung 1982

Zugunsten der achten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 100 000.- nominal, fällig per 4. Oktober 1982, wurden am 3. September 1982 unter notarieller Beaufsichtigung 15 Obligationen zu je Fr. 1000.- nominal und 17 Obligationen zu je Fr. 5000.- nominal ausgelöst. Diese können ab 4. Oktober 1982, versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu pari vorgelegt werden:

Bank Gutzwiller, Kurz, Bungener SA	E. Gutzwiller & Cie
Bank In Huttwil	Kreditbank (Suisse) SA
Bank Langenthal	St. Gallische Creditanstalt
Bank In Langnau	Volksbank Willisau AG
Bank Neumünster	

Die ausgelösten Obligationen, deren Verzinsung per 4. Oktober 1982 aufhört, tragen folgende Nummern:

Titel zu	25	152	328	557	635
Fr. 1000.-	59	196	406	558	661
	100	197	426	572	690
Titel zu	791	865	1017	1046	1210
Fr. 5000.-	835	970	1022	1128	1267
	856	993	1045	1179	1442
	864	997			

Folgende Obligationen wurden nicht zur Rückzahlung unterbreitet:

Titel zu Fr. 5000.-: 1277 1289

Der Totalbetrag der sich noch im Umlauf befindenden Titel beläuft sich auf Fr. 3 600 000.-.

Genf, den 3. September 1982

Aus Auftrag:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA



## Norges Kommunalbank

Oslo, Norvège,

avec cautionnement solidaire  
du Royaume de Norvège

# 6 1/4 %

Emprunt 1982-1992

de Fr. 100 000 000

Vue moyenne: moins de 7 ans

Prix d'émission

# 100 1/2 %

plus 0,30%

droit de timbre fédéral de négociation

Durée: 10 ans maximum.

Titres: obligations au porteur de Fr.s. 5000.-  
et Fr.s. 100 000.- nominal.

Remboursement: le 28 septembre 1992  
au pair, mais rachats sur le marché de 1987  
à 1991 de Fr.s. 15 000 000.- nominal l'an  
si le cours est en dessous du pair et/ou tirage  
au sort.

Coupons: annuels au 28 septembre.

Cotation: sera demandée aux bourses de  
Genève, Lausanne, Bâle, Zurich et Bâle.

Délai de souscription: du 10 au 14 septembre  
1982, à midi.

Libération: 28 septembre 1982.

Le capital, les intérêts et primes éventuelles sont payables en Suisse, en francs suisses librement disponibles, sans déduction d'impôts, taxes ou droits norvégiens quelconques, présents ou futurs et prélevés directement ou à la source.

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.  
BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE

ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)

BANCA SOLARI & BLUM S.A.

BANK IN HUTTWIL

BANK IN INS

BANK IN LIECHTENSTEIN AKTIENGESELLSCHAFT

BANK NEUMÜNSTER

BANKERS TRUST AG

BANQUE BRUXELLES LAMBERT (SUISSE) S.A.

BANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.

BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE

BANQUE COURVOISIER S.A.

BANQUE INTERNATIONALE COOPERATIVE S.A.

BANQUE LANGENTHAL

BANQUE DE LANGNAU

BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.

CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.

CRÉDIT LYONNAIS

CRÉDIT SAINT-GALLOIS

DOW BANKING CORPORATION

FRANCK & CIE S.A.

GONET & CIE

E. GUTZWILLER & CIE

HÖFSTETTER, LANDOLT & CIE

KLEINWORT, BENSON (GENÈVE) S.A.

NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDBANK

(SCHWEIZ) AG

ROTHSCHILD BANK AG

RUEGG BANK AG

J. HENRY SCHRODER BANK AG

SOCIETÀ BANCARIA TICINESE

SOCIÉTÉ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.

SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN

VOLKS BANK WILLISAU AG

HANDELSBANK N.W.

BANK VON ERNST & CIE AG

BANCA DEL GOTTARDO

BANQUE PRIVEE S.A.

LA ROCHE & CO.

SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKEN- UND

HANDELSBANK

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS

(SUISSE) S.A.

WIRTSCHAFTS- UND PRIVATBANK

AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- UND

HANDELSBANK

BANQUE VAUDOISE DE CRÉDIT

BANK IN GOSSAU

BANK IN MENZIKEN

BANK VOM LINTHGBIET

BASELSTADTSCHAFTLICHE

HYPOTHEKENBANK

EKO HYPOTHEKAR- UND

HANDELSBANK

LUZERNER LANDBANK AG

BANQUE ROMANDE

BANK EUROPÄISCHER

GENOSSENSCHAFTSBANKEN

BANQUE DE L'UNION EUROPÉENNE

EN SUISSE, S.A.

CTICORP INTERNATIONAL FINANCE S.A.

NOMURA (SWITZERLAND) LTD

YAMAICHI (SWITZERLAND) LTD

N° de valeur 598 443

## SI Bernex Résidence A et B

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 22 septembre 1982, à 17 h., dans les bureaux de M. Maurice Chapuis, rue du Rhône 60, Genève.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Nomination du conseil d'administration.
- Domiciliation de sociétés et gerance des immeubles.
- Divers et propositions individuelles.

Genève, le 6 septembre 1982

Le contrôleur aux comptes

## Editions Avenir des Sciences SA en liquidation

### Assemblée générale extraordinaire

du mercredi 22 septembre 1982, à 16 h. 30, en l'étude de Mes Balli, Charpié & Gilliéron, rue Caroline 7, 1003 Lausanne.

Les actionnaires de la société Editions Avenir des Sciences SA en liquidation, ayant son siège rue de Genève 10, à Lausanne, sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire au lieu, à la date et à l'heure indiqués ci-dessus et dont l'ordre du jour est le suivant.

Ordre du jour:

- Rapport du liquidateur.
- Démission.
- Votations sur le rapport et la décharge.
- Nomination d'un nouveau liquidateur.
- Divers.

Pour le liquidateur:  
Me Pierre Charpié

## Monte Tamaro SA

Convocazione assemblea degli azionisti

Gli azionisti della Monte Tamaro SA, in Riviera, sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per sabato 25 settembre 1982, alle ore 10, presso il ristorante dell'Alpe Foppa, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1981.
2. Lettura del rapporto di revisione della Neutra Fiduciaria SA.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Nomina di due membri del consiglio di amministrazione.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti e il rapporto del consiglio di amministrazione sono a disposizione degli azionisti presso la Cassa Raiffeisen di Riviera, a partire dal 14 settembre 1982.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare presso la Cassa Raiffeisen in Riviera le loro azioni, e ritirare la ricevuta di deposito nei giorni 20, 21, 22 e 23 settembre, dalle ore 9 alle 12 e dalle 15 alle 19. E' pure valido un certificato di deposito di altra banca, o il deposito delle azioni presso la segretaria dell'Alpe Foppa, almeno un'ora prima dell'assemblea.

Ricevuta di deposito o azioni, consentono il viaggio gratuito in telecabina.

Riviera, il 6 settembre 1982

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: Egidio Cattaneo

## Ihre

Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Draht-  
spiralen, WIRO, Nylon-  
Spiralen oder Plastic-Rücken  
bindet pünktlich



**Bäschlin+Co AG** 8008 Zürich  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und  
Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

In Vorortsgemeinde von Basel (Kanton BL) im Baurecht  
zu verkaufen

### Geschäftsliegenschaft

mit über 2000 m<sup>2</sup> Nutzfläche.

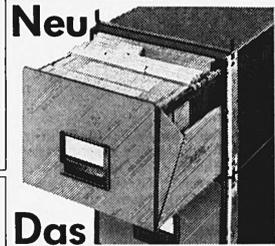
Modern konzipiertes, repräsentatives Gebäude mit  
grossen Lager- und Schulungsräumen, zirka 40 Büros,  
Abwärtswohnung und Einstellhalle in Gewerbezone für  
ruhiges Gewerbe gelegen. Gute Verbindung öffentlicher  
Verkehrsmittel und Anschluss zum Autobahnnetz.  
Erweiterungsmöglichkeiten.

Weitere Auskünfte erteilt:

Chiffre ofa 5176 A, Orell Füssli Werbe AG, Postfach,  
4002 Basel.

**Abwesend?**  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON**  
antworten für Sie!

Modelle ab Fr. **498.-**  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
**NOVITON AG**  
8008 Zürich  
oder direkt durch **01/511247**



## Das Archiv mit Pfiff.

Das 1. vollflexible  
Kompakt-Archiv  
spart Platz, Zeit,  
Ärger... und Geld.  
Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie nach  
heute **Gratis-Unterlagen** über die unschlagbaren  
Vorteile! SHB 1

Firmo \_\_\_\_\_  
Suchbearbeiter \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14  
5036 Oberenfelden Tel 064 43 30 00

### Der Büro-Computer Questar/M von

#### Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-

Beratung und Software durch:  
Becom AG, Herrigstrasse 35,  
8048 Zürich  
Tel. 01 844 31 65



Wegen Aufgabe der Fabrikation ist ein

### erstklassiger Markenartikel

(chem. techn. Produkt)  
mit Fabrikationsmitteln abzugeben.  
Der Artikel eignet sich ganz besonders für den Verkauf an Grossverbraucher und Privatkundschaft. Die Herstellung ist relativ einfach, etwas Lagerraum sollte allerdings zur Verfügung stehen.

Kontaktaufnahme unter Chiffre 11873, an Mosse Annoncen AG, Postfach, 8025 Zürich.

### Annulation de carnets d'épargne

On nous annonce la disparition des carnets d'épargne nominatifs nos 9497, 33472, 34533 et 42040 de notre établissement.

Les créanciers les annuleront conformément à l'art. 90 CO et disposeront du capital, si les détenteurs éventuels des carnets ne les présentent pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir leurs droits.

Delémont, le 7 septembre 1982  
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

**AES**

**MARKTFORSCHUNG  
MEINUNGSUMFRAGEN  
MARKETINGBERATUNG  
KADERSELEKTION**

**AG für Wirtschafts- und Sozialanalysen**  
CH-1025 St. Sulpice (Lausanne)  
Telephon 021 35 41 42  
Telex: 25 847 aesso ch

Vermisst wird ein **Depositenheft** unserer Bank Nr. 188.209.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls das Depositenheft nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt wird.

Zürich, den 2. September 1982  
Banca della Svizzera Italiana



Seit 1928  
Informationslisten  
Handelsauskünfte und Inkassos  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

**Credita**  
6403 Küsnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 61

Inserieren bringt Gewinn!



## Que résorbe votre assurance d'entreprise?

Une assurance d'entreprise optimale doit couvrir tous les cas qui peuvent se présenter, sinon votre entreprise est en danger. Cet objectif ne peut être garanti que par une bonne coordination des assurances sociales.

Avec la CMSE vous choisissez le partenaire qui a la plus grande expérience dans le domaine des assurances collectives (perte de gain et frais médicaux par suite de maladie ou d'accident). Nous élaborons des solutions sur mesure, avec des primes avantageuses, pour les entreprises de toutes dimensions.

Nous tenons compte des désirs individuels et assurons également de façon avantageuse les membres de famille. Votre situation est toujours claire et vous la maîtrisez facilement.

Plus de 5000 entreprises travaillent déjà avec nous. Choisissez vous aussi des bases solides, une fois pour toutes, pour vos assurances de personnel.  
Nous nous tenons à votre disposition pour vous conseiller.

**CMSE**  
assurances

CMSE Cariste-Maladie Suisse d'Entreprises, 8401 Winterthur. Agences: 1211 Genève, 27-29, av. du Bouchet, 022 33 80 00. 1001 Lausanne, 39, bd de Grancy, 021 26 76 73. Bâle, Zurich, Berne, St Gall, Lugano.

modern  
preisgünstig

**Schilder**

**schori**  
Kappelergasse 14  
Zürich (5. Parade)

Inserate im  
**SHAB**  
haben Erfolg

**W**  
White Westinghouse

**CLIMATISATION**

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

**Westelectro SA**  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 70 11

**UPH** Zeitpunkt günstig  
Preis vernünftig!

Energieprobleme lösen mit einem preisgünstigen Haus an der  
**COSTA BLANCA**

Für den Lebensabend oder für die kalten Monate oder einfach für Ihre wertvolle Freizeit ein freistehendes Haus z. B. mit 2 Schlafzimmern, 2 Bädern und allem Komfort sowie 676 m<sup>2</sup> Grundstück mit Meersicht für  
**nur sFr. 84 920.-**  
(Kurs 1.93)

Bitte informieren Sie mich. **SHB**

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_  
UPH AG Rieterstr. 49 CH-8059 Zürich  
Tel. 01/202 70 00